

ПАМЯТНИКИ ЛИТЕРАТУРЫ

БИБЛИЯ

БЫТИЕ



ImWerdenVerlag
München 2005

1 ¹ В начале сотворил Бог небо и землю. ² Земля же была безвидна и пуста, и тьма над бездною, и Дух Божий носился над водою.

³ И сказал Бог: да будет свет. И стал свет. ⁴ И увидел Бог свет, что он хорош, и отделил Бог свет от тьмы. ⁵ И назвал Бог свет днем, а тьму ночью. И был вечер, и было утро: день один.

⁶ И сказал Бог: да будет твердь посреди воды, и да отделяет она воду от воды. ⁷ И создал Бог твердь, и отделил воду, которая под твердью, от воды, которая над твердью. И стало так. ⁸ И назвал Бог твердь небом. И был вечер, и было утро: день второй.

⁹ И сказал Бог: да соберется вода, которая под небом, в одно место, и да явится суша. И стало так. ¹⁰ И назвал Бог сушу землею, а собрание вод назвал морями. И увидел Бог, что [это] хорошо. ¹¹ И сказал Бог: да произрастит земля зелень, траву, сеющую семя дерево плодovitое, приносящее по роду своему плод, в котором семя его на земле. И стало так. ¹² И произвела земля зелень, траву, сеющую семя по роду ее, и дерево, приносящее плод, в котором семя его по роду его. И увидел Бог, что [это] хорошо. ¹³ И был вечер, и было утро: день третий.

¹⁴ И сказал Бог: да будут светила на тверди небесной для отделения дня от ночи, и для знамений, и времен, и дней, и годов; ¹⁵ и да будут они светильниками на тверди небесной, чтобы светить на землю. И стало так. ¹⁶ И создал Бог два светила великие: светило большее, для управления днем, и светило меньшее, для управления ночью, и звезды; ¹⁷ и поставил их Бог на тверди небесной, чтобы светить на землю, ¹⁸ и управлять днем и ночью, и отделять свет от тьмы. И увидел Бог, что [это] хорошо. ¹⁹ И был вечер, и было утро: день четвертый.

²⁰ И сказал Бог: да произведет вода пресмыкающихся, душу живую, и пти-

цы да полетят над землею, по тверди небесной. ²¹ И сотворил Бог рыб больших и всякую душу животных пресмыкающихся, которых произвела вода, по роду их, и всякую птицу пернатую по роду ее. И увидел Бог, что [это] хорошо. ²² И благословил их Бог, говоря: плодитесь и размножайтесь, и наполняйте воды в морях, и птицы да размножаются на земле. ²³ И был вечер, и было утро: день пятый.

²⁴ И сказал Бог: да произведет земля душу живую по роду ее, скотов, и гадов, и зверей земных по роду их. И стало так. ²⁵ И создал Бог зверей земных по роду их, и скот по роду его, и всех гадов земных по роду их. И увидел Бог, что [это] хорошо.

²⁶ И сказал Бог: сотворим человека по образу Нашему, по подобию Нашему, и да владычествуют они над рыбами морскими, и над птицами небесными, и над скотом, и над всею землею, и над всеми гадами, пресмыкающимися по земле. ²⁷ И сотворил Бог человека по образу Своему, по образу Божию сотворил его; мужчину и женщину сотворил их. ²⁸ И благословил их Бог, и сказал им Бог: плодитесь и размножайтесь, и наполняйте землю, и обладайте ею, и владычествуйте над рыбами морскими и над птицами небесными, и над всяким животным, пресмыкающимся по земле. ²⁹ И сказал Бог: вот, Я дал вам всякую траву, сеющую семя, какая есть на всей земле, и всякое дерево, у которого плод древесный, сеющий семя — вам [сие] будет в пищу; ³⁰ а всем зверям земным, и всем птицам небесным, и всякому пресмыкающемуся по земле, в котором душа живая, [дал] Я всю зелень травную в пищу. И стало так.

³¹ И увидел Бог всё, что Он создал, и вот, хорошо весьма. И был вечер, и было утро: день шестой.

2 ¹ Так совершены небо и земля и всё воинство их. ² И совершил Бог к

седьмому дню дела Свои, которые Он делал, и почил в день седьмой от всех дел Своих, которые делал. ³И благословил Бог седьмой день, и освятил его, ибо в оный почил от всех дел Своих, которые Бог творил и созидал.

⁴Вот происхождение неба и земли, при сотворении их, в то время, когда Господь Бог создал землю и небо, ⁵и всякий полевой кустарник, которого еще не было на земле, и всякую полевую траву, которая еще не росла, ибо Господь Бог не посылал дождя на землю, и не было человека для возделывания земли, ⁶но пар поднимался с земли и орошал всё лицо земли. ⁷И создал Господь Бог человека из праха земного, и вдунул в лицо его дыхание жизни, и стал человек душою живою. ⁸И насадил Господь Бог рай в Эдеме на востоке, и поместил там человека, которого создал. ⁹И произрастил Господь Бог из земли всякое дерево, приятное на вид и хорошее для пищи, и дерево жизни посреди рая, и дерево познания добра и зла. ¹⁰Из Эдема выходила река для орошения рая, и потом разделялась на четыре реки. ¹¹Имя одной Фисон: она обтекает всю землю Хавила, ту, где золото; ¹²и золото той земли хорошее; там бдолах и камень оникс. ¹³Имя второй реки Гихон: она обтекает всю землю Куш. ¹⁴Имя третьей реки Хиддекель: она протекает пред Ассириею. Четвертая река Евфрат.

¹⁵И взял Господь Бог человека, и поселил его в саду Эдемском, чтобы возделывать его и хранить его. ¹⁶И заповедал Господь Бог человеку, говоря: от всякого дерева в саду ты будешь есть, ¹⁷а от дерева познания добра и зла, не ешь от него, ибо в день, в который ты вкусишь от него, смертью умрешь.

¹⁸И сказал Господь Бог: не хорошо быть человеку одному. Сотворим ему помощника, соответственного ему. ¹⁹Господь Бог образовал из земли всех животных полевых и всех птиц небесных, и привел к человеку, что-

бы видеть, как он назовет их, и чтобы, как наречет человек всякую душу живую, так и было имя ей. ²⁰И нарек человек имена всем скотам и птицам небесным и всем зверям полевым; но для человека не нашлось помощника, подобного ему. ²¹И навел Господь Бог на человека крепкий сон; и, когда он уснул, взял одно из ребер его, и закрыл то место плотью. ²²И создал Господь Бог из ребра, взятого у человека, жену, и привел ее к человеку. ²³И сказал человек: вот, это кость от костей моих и плоть от плоти моей; она будет называться женою, ибо взята от мужа.

²⁴Потому оставит человек отца своего и мать свою и прилепится к жене своей; и будут одна плоть. ²⁵И были оба наги, Адам и жена его, и не стыдились.

³Змей был хитрее всех зверей полевых, которых создал Господь Бог. И сказал змей жене: подлинно ли сказал Бог: не ешьте ни от какого дерева в раю? ²И сказала жена змею: плоды с дерев мы можем есть, ³только плодов дерева, которое среди рая, сказал Бог, не ешьте их и не прикасайтесь к ним, чтобы вам не умереть. ⁴И сказал змей жене: нет, не умрете, ⁵но знает Бог, что в день, в который вы вкусите их, откроются глаза ваши, и вы будете, как боги, знающие добро и зло. ⁶И увидела жена, что дерево хорошо для пищи, и что оно приятно для глаз и вожделенно, потому что дает знание; и взяла плодов его и ела; и дала также мужу своему, и он ел. ⁷И открылись глаза у них обоих, и узнали они, что наги, и сшили смоковые листья, и сделали себе опоясания.

⁸И слышали голос Господа Бога, ходящего в раю во время прохлады дня; и скрылся Адам и жена его от лица Господа Бога между деревьями рая. ⁹И воззвал Господь Бог к Адаму и сказал ему: где ты? ¹⁰Он сказал: голос Твой я услышал в раю, и убоился, по-

тому что я наг, и скрылся. ¹¹ И сказал: кто сказал тебе, что ты наг? не ел ли ты от дерева, с которого Я запретил тебе есть? ¹² Адам сказал: жена, которую Ты мне дал, она дала мне от дерева, и я ел. ¹³ И сказал Господь Бог жене: что ты это сделала? Жена сказала: змей обольстил меня, и я ела. ¹⁴ И сказал Господь Бог змею: за то, что ты сделал это, проклят ты пред всеми скотами и пред всеми зверями полевыми; ты будешь ходить на чреве твоём, и будешь есть прах во все дни жизни твоей; ¹⁵ и вражду положу между тобою и между женою, и между семенем твоим и между семенем ее; оно будет поражать тебя в голову, а ты будешь жалить его в пятю.

¹⁶ Жене сказал: умножая умножу скорбь твою в беременности твоей, в болезни будешь рождать детей; и к мужу твоему влечение твое, и он будет господствовать над тобою.

¹⁷ Адаму же сказал: за то, что ты послушал голоса жены твоей и ел от дерева, о котором Я заповедал тебе, сказав: „не ешь от него!“, проклята земля за тебя. Со скорбью будешь питаться от нее во все дни жизни твоей; ¹⁸ терния и волчцы произрастит она тебе; и будешь питаться полевою травою. ¹⁹ В поте лица твоего будешь есть хлеб, доколе не возвратишься в землю, из которой ты взят, ибо прах ты и в прах возвратишься.

²⁰ И нарек Адам имя жене своей: Ева, ибо она стала матерью всех живущих.

²¹ И сделал Господь Бог Адаму и жене его одежды кожаные и одел их.

²² И сказал Господь Бог: вот, Адам стал как один из Нас, зная добро и зло; и теперь как бы не простер он руки своей, и не взял также от дерева жизни, и не вкусил, и не стал жить вечно. ²³ И выслал его Господь Бог из сада Эдемского, чтобы возделывать землю, из которой он взят. ²⁴ И изгнал Адама, и поставил на востоке у сада Эдемского Херувима и пламенный меч обраща-

ющийся, чтобы охранять путь к дереву жизни.

⁴ ¹ Адам познал Еву, жену свою, и она зачала, и родила Каина, и сказала: приобрела я человека от Господа. ² И еще родила брата его, Авеля. И был Авель пастырь овец, а Каин был земледелец.

³ Спустя несколько времени, Каин принес от плодов земли дар Господу, ⁴ и Авель также принес от первородных стада своего и от тука их. И призрел Господь на Авеля и на дар его, ⁵ а на Каина и на дар его не призрел. Каин сильно огорчился, и поникло лицо его. ⁶ И сказал Господь Каину: почему ты огорчился? и отчего поникло лицо твое? ⁷ если делаешь доброе, то не поднимаешь ли лица? а если не делаешь доброго, то у дверей грех лежит; он влечет тебя к себе, но ты господствуй над ним!

⁸ И сказал Каин Авелю, брату своему... И когда они были в поле, восстал Каин на Авеля, брата своего, и убил его.

⁹ И сказал Господь Каину: где Авель, брат твой? Он сказал: не знаю; разве я сторож брату моему? ¹⁰ И сказал: что ты сделал? голос крови брата твоего вопиет ко Мне от земли; ¹¹ и ныне проклят ты от земли, которая отверзла уста свои принять кровь брата твоего от руки твоей. ¹² Когда ты будешь возделывать землю, она не станет более давать силы своей для тебя. Ты будешь изгнанником и скитальцем на земле.

¹³ И сказал Каин Господу: наказание мое больше, нежели снести можно.

¹⁴ Вот, Ты теперь сгоняешь меня с лица земли, и от лица Твоего я скроюсь, и буду изгнанником и скитальцем на земле; и всякий, кто встретится со мною, убьет меня. ¹⁵ И сказал ему Господь: за то всякому, кто убьет Каина, отмстится всемеро. И сделал Господь Каину знамение, чтобы никто, встретившись с ним, не убил его. ¹⁶ И пошел

Каин от лица Господня и поселился в земле Нод, на восток от Эдема.

¹⁷ И познал Каин жену свою, и она зачала и родила Еноха. И построил он город; и назвал город по имени сына своего: Енох. ¹⁸ У Еноха родился Ирад; Ирад родил Мехиаеля; Мехиаель родил Мафусала; Мафусал родил Ламеха. ¹⁹ И взял себе Ламех две жены: имя одной: Ада, и имя второй: Цилла. ²⁰ Ада родила Иавала: он был отец живущих в шатрах со стадами. ²¹ Имя брату его Иувал: он был отец всех играющих на гуслях и свирели. ²² Цилла также родила Тувалкаина, который был ковачом всех орудий из меди и железа. И сестра Тувалкаина Ноема.

²³ И сказал Ламех женам своим: Ада и Цилла, послушайте голоса моего! Жёны Ламеховы, внимайте словам моим! Я убил мужа в язву мне, и отрока — в рану мне. ²⁴ Если за Каина отмстится всемеро, то за Ламеха в семьдесят раз всемеро.

²⁵ И познал Адам еще жену свою, и она родила сына, и нарекла ему имя: Сиф, потому что, [говорила она], Бог положил мне другое семя, вместо Авеля, которого убил Каин. ²⁶ У Сифа также родился сын, и он нарек ему имя: Енос. Тогда начали призывать имя Господа.

5 ¹ Вот родословие Адама: когда Бог сотворил человека, по подобию Божию создал его, ² мужчину и женщину сотворил их, и благословил их, и нарек им имя: человек, в день сотворения их. ³ Адам жил сто тридцать лет и родил [сына] по подобию своему по образу своему, и нарек ему имя: Сиф. ⁴ Дней Адама по рождении им Сифа было восемьсот лет, и родил он сынов и дочерей. ⁵ Всех же дней жизни Адамовой было девятьсот тридцать лет; и он умер.

⁶ Сиф жил сто пять лет и родил Еноса. ⁷ По рождении Еноса Сиф жил восемьсот семь лет и родил сынов и до-

черей. ⁸ Всех же дней Сифовых было девятьсот двенадцать лет; и он умер.

⁹ Енос жил девяносто лет и родил Каинана. ¹⁰ По рождении Каинана Енос жил восемьсот пятнадцать лет и родил сынов и дочерей.

¹¹ Всех же дней Еноса было девятьсот пять лет; и он умер.

¹² Каинан жил семьдесят лет и родил Малелеила. ¹³ По рождении Малелеила Каинан жил восемьсот сорок лет и родил сынов и дочерей. ¹⁴ Всех же дней Каинана было девятьсот десять лет; и он умер.

¹⁵ Малелеил жил шестьдесят пять лет и родил Иаред. ¹⁶ По рождении Иареда Малелеил жил восемьсот тридцать лет и родил сынов и дочерей. ¹⁷ Всех же дней Малелеила было восемьсот девяносто пять лет; и он умер.

¹⁸ Иаред жил сто шестьдесят два года и родил Еноха. ¹⁹ По рождении Еноха Иаред жил восемьсот лет и родил сынов и дочерей. ²⁰ Всех же дней Иареда было девятьсот шестьдесят два года; и он умер.

²¹ Енох жил шестьдесят пять лет и родил Мафусала. ²² И ходил Енох пред Богом, по рождении Мафусала, триста лет и родил сынов и дочерей. ²³ Всех же дней Еноха было триста шестьдесят пять лет. ²⁴ И ходил Енох пред Богом; и не стало его, потому что Бог взял его.

²⁵ Мафусал жил сто восемьдесят семь лет и родил Ламеха. ²⁶ По рождении Ламеха Мафусал жил семьсот восемьдесят два года и родил сынов и дочерей.

²⁷ Всех же дней Мафусала было девятьсот шестьдесят девять лет; и он умер.

²⁸ Ламех жил сто восемьдесят два года и родил сына, ²⁹ и нарек ему имя: Ной, сказав: он утешит нас в работе нашей и в трудах рук наших при [возделывании] земли, которую проклял Гос-

подь. ³⁰И жил Ламех по рождении Ноя пятьсот девяносто пять лет и родил сынов и дочерей. ³¹Всех же дней Ламеха было семьсот семьдесят семь лет; и он умер.

³²Ною было пятьсот лет и родил Ной Сима, Хама и Иафета.

6 ¹Когда люди начали умножаться на земле и родились у них дочери, ²тогда сыны Божии увидели дочерей человеческих, что они красивы, и брали [их] себе в жены, какую кто избрал.

³И сказал Господь: не вечно Духу Моему быть пренебрегаемым людьми, потому что они плоть. Пусть будут дни их сто двадцать лет.

⁴В то время были на земле исполины (особенно же с того времени, как сыны Божии стали входить к дочерям человеческим, и они стали рождать им): это сильные, издревле славные люди.

⁵И увидел Господь, что велико развращение людей на земле, и что все мысли и помышления сердца их были зло во всякое время; ⁶и раскаялся Господь, что создал человека на земле, и восскорбел в сердце Своем. ⁷И сказал Господь: истреблю с лица земли людей, которых Я сотворил; от человека до скотов, и гадов и птиц небесных истреблю, ибо Я раскаялся, что создал их. ⁸Ной же обрел благодать пред очами Господа.

⁹Вот житие Ноя: Ной был человек праведный и непорочный в роде своем; Ной ходил пред Богом.

¹⁰Ной родил трех сынов: Сима, Хама и Иафета.

¹¹Но земля растлилась пред лицом Божиим, и наполнилась земля злодеяниями. ¹²И воззрел Бог на землю, и вот, она растленна, ибо всякая плоть извратила путь свой на земле. ¹³И сказал Бог Ною: конец всякой плоти пришел пред лицо Мое, ибо земля на-

полнилась от них злодеяниями; и вот, Я истреблю их с земли. ¹⁴Сделай себе ковчег из дерева гофер; отделения сделай в ковчеге и осмоли его смолою внутри и снаружи. ¹⁵И сделай его так: длина ковчега триста локтей, ширина его пятьдесят локтей, а высота его тридцать локтей. ¹⁶И сделай отверстие в ковчеге, и в локоть сведи его вверху, и дверь в ковчег сделай с боку его; устрой в нём нижнее, второе и третье [жилье]. ¹⁷И вот, Я наведу на землю потоп водный, чтоб истребить всякую плоть, в которой есть дух жизни, под небесами; всё, что есть на земле, лишится жизни. ¹⁸Но с тобою Я поставлю завет Мой, и войдешь в ковчег ты, и сыновья твои, и жена твоя, и жены сынов твоих с тобою. ¹⁹Введи также в ковчег из всех животных, и от всякой плоти по паре, чтоб они остались с тобою в живых; мужского пола и женского пусть они будут. ²⁰Из птиц по роду их, и из скотов по роду их, и из всех пресмыкающихся по земле по роду их, из всех по паре войдут к тебе, чтобы остались в живых. ²¹Ты же возьми себе всякой пищи, какую питаются, и собери к себе; и будет она для тебя и для них пищею.

²²И сделал Ной всё: как повелел ему Бог, так он и сделал.

7 ¹И сказал Господь Ною: войди ты и всё семейство твое в ковчег, ибо тебя увидел Я праведным предо Мною в роде сем; ²и всякого скота чистого возьми по семи, мужского пола и женского, а из скота нечистого по два, мужского пола и женского; ³также и из птиц небесных по семи, мужского пола и женского, чтобы сохранить племя для всей земли, ⁴ибо чрез семь дней Я буду изливать дождь на землю сорок дней и сорок ночей; и истреблю все существующее, что Я создал, с лица земли. ⁵Ной сделал всё, что Господь повелел ему.

⁶Ной же был шестисот лет, как потоп водный пришел на землю.

⁷И вошел Ной и сыновья его, и жена его, и жёны сынов его с ним в ковчег от вод потопа. ⁸И из скотов чистых и из скотов нечистых, и из всех пресмыкающихся по земле ⁹по паре, мужеского пола и женского, вошли к Ною в ковчег, как Бог повелел Ною. ¹⁰Чрез семь дней воды потопа пришли на землю.

¹¹В шестисотый год жизни Ноевой, во второй месяц, в семнадцатый день месяца, в сей день разверзлись все источники великой бездны, и окна небесные отворились; ¹²и лился на землю дождь сорок дней и сорок ночей.

¹³В сей самый день вошел в ковчег Ной, и Сим, Хам и Иафет, сыновья Ноевы, и жена Ноева, и три жены сынов его с ними.

¹⁴Они, и все звери по роду их, и всякий скот по роду его, и все гады, пресмыкающиеся по земле, по роду их, и все летающие по роду их, все птицы, все крылатые, ¹⁵и вошли к Ною в ковчег по паре от всякой плоти, в которой есть дух жизни; ¹⁶и вошедшие мужеский и женский пол всякой плоти вошли, как повелел ему Бог. И затворил Господь за ним.

¹⁷И продолжалось на земле наводнение сорок дней, и умножилась вода, и подняла ковчег, и он возвысился над землею; ¹⁸вода же усиливалась и весьма умножалась на земле, и ковчег плавал по поверхности вод.

¹⁹И усилилась вода на земле чрезвычайно, так что покрылись все высокие горы, какие есть под всем небом; ²⁰на пятнадцать локтей поднялась над ними вода, и покрылись горы.

²¹И лишилась жизни всякая плоть, движущаяся по земле, и птицы, и скоты, и звери, и все гады, ползающие по земле, и все люди; ²²всё, что имело дыхание духа жизни в ноздрях своих на суше, умерло. ²³Истребилось всякое существо, которое было на поверхности земли; от человека до скота, и гадов, и птиц небесных, — всё истре-

билось с земли, остался только Ной и что [было] с ним в ковчеге. ²⁴Вода же усиливалась на земле сто пятьдесят дней.

⁸¹И вспомнил Бог о Ное, и о всех зверях, и о всех скотах, и о всех птицах, и о всех гадах пресмыкающихся, бывших с ним в ковчеге; и навел Бог ветер на землю, и воды остановились. ²И закрылись источники бездны и окна небесные, и перестал дождь с неба. ³Вода же постепенно возвращалась с земли, и стала убывать вода по окончании ста пятидесяти дней. ⁴И остановился ковчег в седьмом месяце, в семнадцатый день месяца, на горах Араратских. ⁵Вода постоянно убывала до десятого месяца. В первый день десятого месяца показали верхи гор.

⁶По прошествии сорока дней Ной открыл сделанное им окно ковчега ⁷и выпустил ворона, который, вылетев, отлетал и прилетал, пока осушилась земля от воды. ⁸Потом выпустил от себя голубя, чтобы видеть, сошла ли вода с лица земли, ⁹но голубь не нашел места покоя для ног своих и возвратился к нему в ковчег, ибо вода была еще на поверхности всей земли; и он простер руку свою, и взял его, и принял к себе в ковчег. ¹⁰И помедлил еще семь дней других и опять выпустил голубя из ковчега. ¹¹Голубь возвратился к нему в вечернее время, и вот, свежий масличный лист во рту у него, и Ной узнал, что вода сошла с земли. ¹²Он помедлил еще семь дней других и выпустил голубя; и он уже не возвратился к нему.

¹³Шестьсот первого года к первому [дню] первого месяца иссякла вода на земле; и открыл Ной кровлю ковчега и посмотрел, и вот, обсохла поверхность земли. ¹⁴И во втором месяце, к двадцать седьмому дню месяца, земля высохла.

¹⁵И сказал Бог Ною: ¹⁶выйди из ковчег ты и жена твоя, и сыновья твои,

и жёны сынов твоих с тобою; ¹⁷ выведи с собою всех животных, которые с тобою, от всякой плоти, из птиц, и скотов, и всех гадов, пресмыкающихся по земле: пусть разойдутся они по земле, и пусть плодятся и размножаются на земле. ¹⁸ И вышел Ной и сыновья его, и жена его, и жены сынов его с ним; ¹⁹ все звери, и все гады, и все птицы, все движущееся по земле, по родам своим, вышли из ковчега.

²⁰ И устроил Ной жертвенник Господу; и взял из всякого скота чистого и из всех птиц чистых и принес во всеожжение на жертвеннике. ²¹ И обонял Господь приятное благоухание, и сказал Господь в сердце Своем: не буду больше проклинать землю за человека, потому что помышление сердца человеческого — зло от юности его; и не буду больше поражать всего живущего, как Я сделал: ²² впредь во все дни земли сеяние и жатва, холод и зной, лето и зима, день и ночь не прекратятся.

9 ¹ И благословил Бог Ноя и сынов его и сказал им: плодитесь и размножайтесь, и наполняйте землю. ² да страшатся и да трепещут вас все звери земные, и все птицы небесные, всё, что движется на земле, и все рыбы морские: в ваши руки отданы они. ³ Всё движущееся, что живет, будет вам в пищу; как зелень травную даю вам всё; ⁴ только плоти с душою ее, с кровью ее, не ешьте;

⁵ Я взыщу и вашу кровь, [в которой] жизнь ваша, взыщу ее от всякого зверя, взыщу также душу человека от руки человека, от руки брата его; ⁶ кто прольет кровь человеческую, того кровь прольется рукою человека (ибо человек создан по образу Божию). ⁷ Вы же плодитесь и размножайтесь, и распространяйтесь по земле, и умножайтесь на ней.

⁸ И сказал Бог Ною и сынам его с ним: ⁹ вот, Я поставляю завет Мой с вами

и с потомством вашим после вас, ¹⁰ и со всякою душою живою, которая с вами, с птицами и со скотами, и со всеми зверями земными, которые у вас, со всеми вышедшими из ковчега, со всеми животными земными — ¹¹ поставляю завет Мой с вами, что не будет более истреблена всякая плоть водами потопа, и не будет уже потопа на опустошение земли.

¹² И сказал Бог: вот знамение завета, который Я поставляю между Мною и между вами и между всякою душою живою, которая с вами, в роды навсегда: ¹³ Я полагаю радугу Мою в облаке, чтоб она была знамением завета между Мною и между землею. ¹⁴ И будет, когда Я наведу облако на землю, то явится радуга в облаке; ¹⁵ и Я вспомню завет Мой, который между Мною и между вами и между всякою душою живою во всякой плоти; и не будет более вода потопом на истребление всякой плоти. ¹⁶ И будет радуга в облаке, и Я увижу ее, и вспомню завет вечный между Богом и между всякою душою живою во всякой плоти, которая на земле. ¹⁷ И сказал Бог Ною: вот знамение завета, который Я поставил между Мною и между всякою плотью, которая на земле.

¹⁸ Сыновья Ноя, вышедшие из ковчега, были: Сим, Хам и Иафет. Хам же был отец Ханаана. ¹⁹ Сии трое были сыновья Ноевы, и от них населилась вся земля.

²⁰ Ной начал возделывать землю и насадил виноградник; ²¹ и выпил он вина, и опьянел, и [лежал] обнаженным в шатре своем. ²² И увидел Хам, отец Ханаана, наготу отца своего, и выйдя рассказал двум братьям своим. ²³ Сим же и Иафет взяли одежду и, положив ее на плечи свои, пошли задом и покрыли наготу отца своего; лица их были обращены назад, и они не видали наготы отца своего.

²⁴ Ной проспался от вина своего и узнал, что сделал над ним меньший сын

его, ²⁵ и сказал: Проклят Ханаан; раб рабов будет он у братьев своих.

²⁶ Потом сказал: Благословен Господь Бог Симов; Ханаан же будет рабом ему. ²⁷ Да распространит Бог Иафета, и да вселится он в шатрах Симовых; Ханаан же будет рабом ему.

²⁸ И жил Ной после потопа триста пятьдесят лет. ²⁹ Всех же дней Ноевых было девятьсот пятьдесят лет, и он умер.

10 ¹ Вот родословие сынов Ноевых: Сима, Хама и Иафета. После потопа родились у них дети.

² Сыны Иафета: Гомер, Магог, Мадай, Иаван, Фувал, Мешех и Фирас. ³ Сыны Гомера: Аскеназ, Рифат и Фогарма. ⁴ Сыны Иавана: Елиса, Фарсис, Киттим и Доданим. ⁵ От сих населились острова народов в землях их, каждый по языку своему, по племенам своим, в народах своих.

⁶ Сыны Хама: Хуш, Мицраим, Фут и Ханаан. ⁷ Сыны Хуша: Сева, Хавила, Савта, Раама и Савтеха. Сыны Раамы: Шева и Дедан. ⁸ Хуш родил также Нимрода: сей начал быть силен на земле. ⁹ Он был сильный зверолов пред Господом (потому и говорится: сильный зверолов, как Нимрод, пред Господом). ¹⁰ Царство его вначале составляли: Вавилон, Эрех, Аккад и Халне, в земле Сеннаар. ¹¹ Из сей земли вышел Ассур, и построил Ниневию, Реховофир, Калах. ¹² И Ресен между Ниневию и между Калахом; это город великий. ¹³ От Мицраима произошли Лудим, Анамим, Легавим, Нафтухим, ¹⁴ Патрусим, Каслухим, откуда вышли Филистимляне, и Кафторим.

¹⁵ От Ханаана родились: Сидон, первенец его, Хет, ¹⁶ Иевусей, Аморея, Гергесей, ¹⁷ Евей, Аркей, Синей, ¹⁸ Арвадей, Цемарей и Химарей. В последствии племена Ханаанские рассеялись. ¹⁹ И были пределы Хананеев

от Сидона к Герару до Газы, Отсюда к Садому, Гаморре, Адме и Цевоиму до Лаши. ²⁰ Это сыны Хамовы, по племенам их, по языкам их, в землях их, в народах их.

²¹ Были дети и у Сима, отца всех сынов Еверовых, старшего брата Иафетова.

²² Сыны Сима: Елам, Асур, Арфаксад, Луд, Арам. ²³ Сыны Арама: Уц, Хул, Гефер и Маш. ²⁴ Арфаксад родил Салу, Сала родил Евера. ²⁵ У Евера родились два сына; имя одному: Фалек, потому что во дни его земля разделена; имя брата его: Иоктан. ²⁶ Иоктан родил Алмодада, Шалефа, Хацармавефа, Иераха, ²⁷ Гадорама, Узала, Диклу, ²⁸ Овала, Авимаила, Шеву, ²⁹ Офира, Хавилу и Иовава. Все эти сыновья Иоктана. ³⁰ Поселения их были от Мешы до Сефара, горы восточной. ³¹ Это сыновья Симовы по племенам их, по языкам их, в землях их, по народам их. ³² Вот племена сынов Ноевых, по Родословию их, в народах их. От них распространились народы по земле после потопа.

11 ¹ На всей земле был один язык и одно наречие. ² Двинувшись с востока, они нашли в земле Сеннаар равнину и поселились там. ³ И сказали друг другу: наделаем кирпичей и обожжем огнем. И стали у них кирпичи вместо камней, а земляная смола вместо извести. ⁴ И сказали они: построим себе город и башню, высотой до небес, и сделаем себе имя, прежде нежели рассеемся по лицу всей земли.

⁵ И сошел Господь посмотреть город и башню, которые строили сыны человеческие. ⁶ И сказал Господь: вот, один народ, и один у всех язык; и вот что начали они делать, и не отстанут они от того, что задумали делать. ⁷ Сойдем же и смешаем там язык их, так чтобы один не понимал речи другого. ⁸ И рассеял их Господь оттуда по всей земле; и они перестали строить город. ⁹ Посему дано ему имя: Вавилон, ибо

там смешал Господь язык всей земли, и оттуда рассеял их Господь по всей земле.

¹⁰ Вот родословие Сима: Сим был ста лет и родил Арфаксада, чрез два года после потопа; ¹¹ по рождении Арфаксада Сим жил пятьсот лет и родил сынов и дочерей.

¹² Арфаксад жил тридцать пять лет и родил Салу. ¹³ По рождении Салы Арфаксад жил четыреста три года и родил сынов и дочерей.

¹⁴ Сала жил тридцать лет и родил Евера. ¹⁵ По рождении Евера Сала жил четыреста три года и родил сынов и дочерей.

¹⁶ Евер жил тридцать четыре года и родил Фалека. ¹⁷ По рождении Фалека Евер жил четыреста тридцать лет и родил сынов и дочерей.

¹⁸ Фалек жил тридцать лет и родил Рагава. ¹⁹ По рождении Рагава Фалек жил двести девять лет и родил сынов и дочерей.

²⁰ Рагав жил тридцать два года и родил Серуха. ²¹ По рождении Серуха Рагав жил двести семь лет и родил сынов и дочерей.

²² Серух жил тридцать лет и родил Нахора. ²³ По рождении Нахора Серух жил двести лет и родил сынов и дочерей.

²⁴ Нахор жил двадцать девять лет и родил Фарру. ²⁵ По рождении Фарры Нахор жил сто девятнадцать лет и родил сынов и дочерей.

²⁶ Фарра жил семьдесят лет и родил Аврама, Нахора и Арана.

²⁷ Вот родословие Фарры: Фарра родил Аврама, Нахора и Арана. Аран родил Лота. ²⁸ И умер Аран при Фарре, отце своем, в земле рождения своего, в Уре Халдейском. ²⁹ Аврам и Нахор взяли себе жен; имя жены Аврамовой — Сара; имя жены Нахоровой — Милка, дочь Арана, отца Милки и отца Иски. ³⁰ И Сара была неплодна и бездетна.

³¹ И взял Фарра Аврама, сына своего, и Лота, сына Аранова, внука своего, и Сару, невестку свою, жену Аврама, сына своего, и вышел с ними из Ура Халдейского, чтобы идти в землю Ханаанскую; но, дойдя до Харрана, они остановились там. ³² И было дней [жизни] Фарры двести пять лет, и умер Фарра в Харране.

¹² ¹ И сказал Господь Авраму: пойди из земли твоей, от родства твоего и из дома отца твоего, в землю, которую Я укажу тебе; ² и Я произведу от тебя великий народ, и благословлю тебя, и возвеличу имя твое, и будешь ты в благословение. ³ Я благословлю благословляющих тебя, и злословящих тебя проклянута; и благословятся в тебе все племена земные.

⁴ И пошел Аврам, как сказал ему Господь; и с ним пошел Лот. Аврам был семидесяти пяти лет, когда вышел из Харрана. ⁵ И взял Аврам с собою Сару, жену свою, Лота, сына брата своего, и всё имение, которое они приобрели, и всех людей, которых они имели в Харране; и вышли, чтобы идти в землю Ханаанскую; и пришли в землю Ханаанскую.

⁶ И прошел Аврам по земле сей до места Сихема, до дубравы Море. В этой земле тогда [жили] Хананеи. ⁷ И явился Господь Авраму и сказал: потомству твоему отдам Я землю сию. И создал [он] там жертвенник Господу, Который явился ему. ⁸ Оттуда двинулся он к горе, на восток от Вефиля; и поставил шатер свой [так, что от него] Вефиль [был] на запад, а Гай на восток; и создал там жертвенник Господу и призвал имя Господа. ⁹ И поднялся Аврам и продолжал идти к югу.

¹⁰ И был голод в той земле. И сошел Аврам в Египет, пожить там, потому что усилился голод в земле той. ¹¹ Когда же он приближался к Египту, то сказал Саре, жене своей: вот, я знаю, что ты женщина, прекрасная видом;

¹² и когда Египтяне увидят тебя, то скажут: это жена его; и убьют меня, а тебя оставят в живых. ¹³ Скажи же, что ты мне сестра, дабы мне хорошо было ради тебя, и дабы жива была душа моя чрез тебя.

¹⁴ И было, когда пришел Аврам в Египет, Египтяне увидели, что она женщина весьма красивая; ¹⁵ увидели ее и вельможи фараоновы и похвалили ее фараону; и взята была она в дом фараонов. ¹⁶ И Авраму хорошо было ради ее; и был у него мелкий и крупный скот и ослы, и рабы и рабыни, и лошаки и верблюды.

¹⁷ Но Господь поразил тяжкими ударами фараона и дом его за Сару, жену Аврамову. ¹⁸ И призвал фараон Аврама и сказал: что ты это сделал со мною? для чего не сказал мне, что она жена твоя? ¹⁹ для чего ты сказал: она сестра моя? и я взял было ее себе в жену. И теперь — вот жена твоя, возьми и пойд. ²⁰ И дал о нём фараон повеление людям, и проводили его, и жену его, и всё, что у него было.

¹³ ¹ И поднялся Аврам из Египта, сам и жена его, и всё, что у него было, и Лот с ним, на юг.

² И был Аврам очень богат скотом, и серебром, и золотом. ³ И продолжал он переходы свои от юга до Вефиля, до места, где прежде был шатер его между Вефилем и между Гаем, ⁴ до места жертвенника, который он сделал там вначале; и там призвал Аврам имя Господа.

⁵ И у Лота, который ходил с Аврамом, также был мелкий и крупный скот и шатры. ⁶ И непоместительна была земля для них, чтобы жить вместе, ибо имущество их было так велико, что они не могли жить вместе.

⁷ И был спор между пастухами скота Аврамова и между пастухами скота Лотова; и Хананеи и Ферезеи жили тогда в той земле.

⁸ И сказал Аврам Лоту: да не будет раздора между мною и тобою, и между пастухами моими и пастухами твоими, ибо мы родственники. ⁹ Не вся ли земля пред тобою? отделись же от меня: если ты налево, то я — направо; а если ты направо, то я — налево. ¹⁰ Лот возвел очи свои и увидел всю окрестность Иорданскую, что она, прежде нежели истребил Господь Содом и Гоморру, вся до Сигора орошалась водою, как сад Господень, как земля Египетская; ¹¹ и избрал себе Лот всю окрестность Иорданскую; и двинулся Лот к востоку. И отделились они друг от друга. ¹² Аврам стал жить на земле Ханаанской, а Лот стал жить в городах окрестности и раскинул шатры до Содома. ¹³ Жители же Содомские были злы и весьма грешны пред Господом.

¹⁴ И сказал Господь Авраму, после того как Лот отделился от него: возведи очи твои и с места, на котором ты теперь, посмотри к северу и к югу, и к востоку и к западу; ¹⁵ ибо всю землю, которую ты видишь, тебе дам Я и потомству твоему навеки, ¹⁶ и сделаю потомство твое, как песок земной (если кто может сосчитать песок земной, то и потомство твое сочтено будет). ¹⁷ Встань, пройди по земле сей в долготу и в широту ее, ибо Я тебе дам ее. ¹⁸ И двинул Аврам шатер, и пошел, и поселился у дубравы Мамре, что в Хевроне; и создал там жертвенник Господу.

¹⁴ ¹ И было во дни Амрафела, царя Сеннаарского, Ариоха, царя Елласарского, Кедорлаомера, царя Еламского, и Фидала, царя Гоимского, ² пошли они войною против Беры, царя Содомского, против Бирши, царя Гоморрского, Шинава, царя Адмы, Шемевера, царя Севоимского, и против царя Белы, которая есть Сигор. ³ Все сии соединились в долине Сиддим, где [ныне] море Соленое. ⁴ Двенадцать лет были они в порабощении у Кедорлаомера, а в тринадцат

цатом году возмутились. ⁵ В четырнадцатом году пришел Кедорлаомер и цари, которые с ним, и поразили Рефаимов в Аштероф-Карнаиме, Зузимов в Гаме, Эмимов в Шаве-Кириафаиме, ⁶ и Хорреев в горе их Сеире, до Эл-Фарана, что при пустыне. ⁷ И возвратившись оттуда, они пришли к источнику Мишпат, который есть Кадес, и поразили всю страну амаликитян, и также аморреев, живущих в Хацаон-Фамаре. ⁸ И вышли царь Содомский, царь Гоморрский, царь Адмы, царь Севоимский и царь Белы, которая есть Сигор, и вступили в сражение с ними в долине Сиддим, ⁹ с Кедорлаомером, царем Еламским, Фидалом, царем Гоимским, Амрафелом, царем Сennaарским, Ариохом, царем Елласарским, — четыре царя против пяти. ¹⁰ В долине же Сиддим было много смоляных ям. И цари Содомский и Гоморрский, обратившись в бегство, упали в них, а остальные убежали в горы. ¹¹ [Победители] взяли всё имущество Содомы и Гоморры и весь запас их и ушли. ¹² И взяли Лота, племянника Аврамова, жившего в Содоме, и имущество его и ушли.

¹³ И пришел один из уцелевших и известил Аврама Еврея, жившего тогда у дубравы Мамре, Аморреянина, брата Эшколу и брата Анеру, которые были союзники Аврамовы. ¹⁴ Аврам, услышав, что сродник его взят в плен, вооружил рабов своих, рожденных в доме его, триста восемнадцать, и преследовал [неприятелей] до Дана; ¹⁵ и, разделившись, [напал] на них ночью, сам и рабы его, и поразили их, и преследовал их до Ховы, что по левую сторону Дамаска; ¹⁶ и возвратил всё имущество и Лота, сродника своего, и имущество его возвратил, также и женщин и народ.

¹⁷ Когда он возвращался после поражения Кедорлаомера и царей, бывших с ним, царь Содомский вышел ему навстречу в долину Шаве, что [ныне] долина царская; ¹⁸ и Мелхи-

седек, царь Салимский, вынес хлеб и вино, — он был священник Бога Всевышнего, — ¹⁹ и благословил его, и сказал: Благословен Аврам от Бога Всевышнего, Владыки неба и земли; ²⁰ и благословен Бог Всевышний, Который предал врагов твоих в руки твои. [Аврам] дал ему десятую часть из всего.

²¹ И сказал царь Содомский Авраму: отдай мне людей, а имение возьми себе. ²² Но Аврам сказал царю Содомскому: поднимаю руку мою к Господу Богу Всевышнему, Владыке неба и земли, ²³ что даже нитки и ремня от обуви не возьму из всего твоего, чтобы ты не сказал: я обогатил Аврама; ²⁴ кроме того, что съели отроки, и кроме доли, принадлежащей людям, которые ходили со мною. Анер, Эшкол и Мамрий пусть возьмут свою долю.

¹⁵ ¹ После сих происшествий было слово Господа к Авраму в видении, и сказано: не бойся, Аврам! Я твой щит. Награда твоя весьма велика. ² Аврам сказал: Владыка Господи! что Ты дашь мне? я остаюсь бездетным; распорядитель в доме моем — этот Елиезер из Дамаска.

³ И сказал Аврам: вот, Ты не дал мне потомства, и вот, домочадец мой наследник мой. ⁴ И было слово Господа к нему, и сказано: не будет он твоим наследником, но тот, кто произойдет из чресл твоих, будет твоим наследником. ⁵ И вывел его вон и сказал: посмотри на небо и сосчитай звезды, если ты можешь счесть их. И сказал ему: столько будет у тебя потомков. ⁶ Аврам поверил Господу, и Он вменил ему это в праведность.

⁷ И сказал ему: Я Господь, Который вывел тебя из Ура Халдейского, чтобы дать тебе землю сию во владение.

⁸ Он сказал: Владыка Господи! по чему мне узнать, что я буду владеть ею? ⁹ [Господь] сказал ему: возьми Мне трехлетнюю телицу, трехлетнюю

козу, трехлетнего овна, горлицу и молодого голубя. ¹⁰ Он взял всех их, рассек их пополам и положил одну часть против другой; только птиц не рассек. ¹¹ И налетели на трупы хищные птицы, но Аврам отгонял их.

¹² При захождении солнца крепкий сон напал на Аврама, и вот, напал на него ужас и мрак великий. ¹³ И сказал [Господь] Авраму: знай, что потомки твои будут пришельцами в земле не своей, и поработят их, и будут угнетать их четыреста лет, ¹⁴ но Я произведу суд над народом, у которого они будут в порабощении; после сего они выйдут с большим имуществом, ¹⁵ а ты отойдешь к отцам твоим в мире [и] будешь погребен в старости доброй; ¹⁶ в четвертом роде возвратятся они сюда: ибо [мера] беззаконий аморреев доселе еще не наполнилась.

¹⁷ Когда зашло солнце и наступила тьма, вот, дым [как бы из] печи и пламя огня прошли между рассеченными [животными]. ¹⁸ В этот день заключил Господь завет с Аврамом, сказав: потомству твоему даю Я землю сию, от реки Египетской до великой реки, реки Евфрата: ¹⁹ кенеев, кенезеев, кедмонеев, ²⁰ хетгеев, ферезеев, рефайимов, ²¹ аморреев, хананеев, гергесеев и иевусеев.

16 ¹ Но Сара, жена Аврамова, не рождала ему. У нее была служанка Египтянка, именем Агарь. ² И сказала Сара Авраму: вот, Господь заключил чрево мое, чтобы мне не рождать. Войди же к служанке моей — может быть, я буду иметь детей от нее. Аврам послушался слов Сары. ³ И взяла Сара, жена Аврамова, служанку свою, Египтянку Агарь, по истечении десяти лет пребывания Аврамова в земле Ханаанской, и дала ее Авраму, мужу своему, в жену. ⁴ Он вошел к Агари, и она зачала. Увидев же, что зачала, она стала презирать госпожу свою. ⁵ И сказала Сара Авраму: в обиде моей ты виновен. Я отдала служанку мою в

недро твое, а она, увидев, что зачала, стала презирать меня. Господь пусть будет судьей между мною и между тобою. ⁶ Аврам сказал Саре: вот, служанка твоя в твоих руках. Делай с нею, что тебе угодно. И Сара стала притеснять ее, и она убежала от нее.

⁷ И нашел ее Ангел Господень у источника воды в пустыне, у источника на дороге к Суру. ⁸ И сказал ей: Агарь, служанка Сарина! откуда ты пришла и куда идешь? Она сказала: я бегу от лица Сары, госпожи моей. ⁹ Ангел Господень сказал ей: возвратись к госпоже своей и покорись ей. ¹⁰ И сказал ей Ангел Господень: умножая умножу потомство твое, так что нельзя будет и счесть его от множества. ¹¹ И еще сказал ей Ангел Господень: вот, ты беременна, и родишь сына, и наречешь ему имя Измаил, ибо услышал Господь страдание твое; ¹² он будет [между] людьми, [как] дикий осел; руки его — на всех, и руки всех — на него. Жить будет он пред лицом всех братьев своих. ¹³ И нарекла [Агарь] Господа, Который говорил к ней, [сим] именем: Ты Бог видящий меня (ибо сказала она: точно я видела здесь в след видящего меня). ¹⁴ Посему источник [тот] называется: Беэр-лахай-Рои. Он находится между Кадесом и между Баредом.

¹⁵ Агарь родила Авраму сына; и нарек [Аврам] имя сыну своему, рожденному от Агари: Измаил. ¹⁶ Аврам был восьмидесяти шести лет, когда Агарь родила Авраму Измаила.

¹⁷ ¹ Аврам был девяноста девяти лет, и Господь явился Авраму и сказал ему: Я Бог Всемогущий. Ходи предо Мною и будь непорочен; ² и поставлю завет Мой между Мною и тобою, и весьма, весьма размножу тебя. ³ И пал Аврам на лицо свое. Бог продолжал говорить с ним и сказал: ⁴ Я — вот завет Мой с тобою: ты будешь отцом множества народов, ⁵ и не будешь ты больше называться Аврамом, но будет

тебе имя: Авраам, ибо Я сделаю тебя отцом множества народов; ⁶ и весьма, весьма распложу тебя, и произведу от тебя народы, и цари произойдут от тебя; ⁷ и поставлю завет Мой между Мною и тобою и между потомками твоими после тебя в роды их, завет вечный в том, что Я буду Богом твоим и потомков твоих после тебя; ⁸ и дам тебе и потомкам твоим после тебя землю, по которой ты странствуешь, всю землю Ханаанскую, во владение вечное; и буду им Богом.

⁹ И сказал Бог Аврааму: ты же соблюди завет Мой, ты и потомки твои после тебя в роды их. ¹⁰ Сей есть завет Мой, который вы [должны] соблюдать между Мною и между вами и между потомками твоими после тебя: да будет у вас обрезан весь мужеский пол. ¹¹ Обрезывайте крайнюю плоть вашу: и сие будет знамение завета между Мною и вами.

¹² Восьми дней от рождения да будет обрезан у вас в роды ваши всякий [младенец] мужеского пола, рожденный в доме и купленный за серебро у какого-нибудь иноплеменника, который не от твоего семени. ¹³ Непременно да будет обрезан рожденный в доме твоём и купленный за серебро твоё, и будет завет Мой на теле вашем заветом вечным. ¹⁴ Необрезанный же мужеского пола, который не обрежет крайней плоти своей, истребится душа та из народа своего, [ибо] он нарушил завет Мой.

¹⁵ И сказал Бог Аврааму: Сару, жену твою, не называй Сарою, но да будет имя ей: Сарра. ¹⁶ Я благословлю ее и дам тебе от нее сына; благословлю ее, и произойдут от нее народы, и цари народов произойдут от нее. ¹⁷ И пал Авраам на лицо свое, и рассмеялся, и сказал сам в себе: неужели от столетнего будет сын? и Сарра, девяностолетняя, неужели родит? ¹⁸ И сказал Авраам Богу: о, хотя бы Измаил был жив пред лицом Твоим! ¹⁹ Бог же сказал: именно Сарра, жена твоя, родит тебе сына, и ты наречешь ему имя: Исаак;

и поставлю завет Мой с ним заветом вечным [и] потомству его после него. ²⁰ И о Измаиле Я услышал тебя. Вот, Я благословлю его, и возвращу его, и весьма, весьма размножу; двенадцать князей родятся от него; и Я произведу от него великий народ. ²¹ Но завет Мой поставлю с Исааком, которого родит тебе Сарра в сие самое время на другой год. ²² И Бог перестал говорить с Авраамом и восшел от него.

²³ И взял Авраам Измаила, сына своего, и всех рожденных в доме своем и всех купленных за серебро свое, весь мужеский пол людей дома Аврамова; и обрезал крайнюю плоть их в тот самый день, как сказал ему Бог. ²⁴ Авраам был девяносто девяти лет, когда была обрезана крайняя плоть его. ²⁵ А Измаил, сын его, был тринадцати лет, когда была обрезана крайняя плоть его. ²⁶ В тот же самый день обрезаны были Авраам и Измаил, сын его, ²⁷ и с ним обрезан был весь мужеский пол дома его, рожденные в доме и купленные за серебро у иноплеменников.

¹⁸ ¹ И явился ему Господь у дубравы Мамре, когда он сидел при входе в шатер, во время зноя дневного. ² Он возвел очи свои и взглянул, и вот, три мужа стоят против него. Увидев, он побежал навстречу им от входа в шатер и поклонился до земли, ³ и сказал: Владыка! если я обрел благоволение пред очами Твоими, не пройди мимо раба Твоего; ⁴ и принесут немного воды, и омоют ноги ваши; и отдохните под сим деревом, ⁵ а я принесу хлеба, и вы подкрепите сердца ваши; потом пойдите; так как вы идете мимо раба вашего. Они сказали: сделай так, как говоришь. ⁶ И поспешил Авраам в шатер к Сарре и сказал: поскорее замеси три саты лучшей муки и сделай пресные хлебы. ⁷ И побежал Авраам к стаду, и взял телят нежного и хорошего, и дал отроку, и тот поспешил приготовить его. ⁸ И взял масла и молока и телят приправленных,

и поставил перед ними, а сам стоял подле них под деревом. И они ели.

⁹ И сказали ему: где Сарра, жена твоя? Он отвечал: здесь, в шатре. ¹⁰ И сказал [один из них]: Я опять буду у тебя в это же время, и будет сын у Сарры, жены твоей. А Сарра слушала у входа в шатер, сзади его. ¹¹ Авраам же и Сарра были стары и в летах преклонных, и обыкновенное у женщин у Сарры прекратилось. ¹² Сарра внутренне рассмеялась, сказав: мне ли, когда я состарилась, иметь сие утешение? и господин мой стар.

¹³ И сказал Господь Аврааму: отчего это рассмеялась Сарра, сказав: „неужели я действительно могу родить, когда я состарилась“? ¹⁴ Есть ли что трудное для Господа? В назначенный срок буду Я у тебя в следующем году, и у Сарры [будет] сын. ¹⁵ Сарра же не призналась, а сказала: я не смеялась. Ибо она испугалась. Но Он сказал: нет, ты рассмеялась.

¹⁶ И встали те мужи и оттуда отправились к Содому, Авраам же пошел с ними, проводить их. ¹⁷ И сказал Господь: утаю ли Я от Авраама, что хочу делать! ¹⁸ От Авраама точно произойдет народ великий и сильный, и благословятся в нём все народы земли, ¹⁹ ибо Я избрал его для того, чтобы он заповедал сынам своим и дому своему после себя, ходить путем Господним, творя правду и суд; и исполнит Господь над Авраамом, что сказал о нём. ²⁰ И сказал Господь: вопль Содомский и Гоморрский, велик он, и грех их, тяжел он весьма. ²¹ Сойду и посмотрю, точно ли они поступают так, каков вопль на них, восходящий ко Мне, или нет; узнаю. ²² И обратились мужи оттуда и пошли в Содом; Авраам же еще стоял пред лицом Господа.

²³ И подошел Авраам и сказал: неужели Ты погубишь праведного с нечестивым? ²⁴ может быть, есть в этом городе пятьдесят праведников? неужели Ты погубишь, и не пощадишь места сего

ради пятидесяти праведников, в нём? ²⁵ не может быть, чтобы Ты поступил так, чтобы Ты погубил праведного с нечестивым, чтобы то же было с праведником, что с нечестивым, — не может быть от Тебя! Судия всей земли поступит ли неправосудно? ²⁶ Господь сказал: если Я найду в городе Содоме пятьдесят праведников, то Я ради них пощажу всё место сие. ²⁷ Авраам сказал в ответ: вот, я решился говорить Владыке, я, прах и пепел: ²⁸ может быть, до пятидесяти праведников не достанет пяти, неужели за [недостатком] пяти Ты истребишь весь город? Он сказал: не истреблю, если найду там сорок пять.

²⁹ [Авраам] продолжал говорить с Ним и сказал: может быть, найдется там сорок? Он сказал: не сделаю [того] и ради сорока. ³⁰ И сказал [Авраам]: да не прогневается Владыка, что я буду говорить: может быть, найдется там тридцать? Он сказал: не сделаю, если найдется там тридцать. ³¹ [Авраам] сказал: вот, я решился говорить Владыке: может быть, найдется там двадцать? Он сказал: не истреблю ради двадцати. ³² [Авраам] сказал: да не прогневается Владыка, что я скажу еще однажды: может быть, найдется там десять? Он сказал: не истреблю ради десяти. ³³ И пошел Господь, перестав говорить с Авраамом; Авраам же возвратился в свое место.

19 ¹ И пришли те два Ангела в Содом вечером, когда Лот сидел у ворот Содома. Лот увидел, и встал, чтобы встретить их, и поклонился лицом до земли ² и сказал: государи мои! зайдите в дом раба вашего и ночуйте, и умойте ноги ваши, и встаньте поутру и пойдете в путь свой. Но они сказали: нет, мы ночуем на улице. ³ Он же сильно упрашивал их; и они пошли к нему и пришли в дом его. Он сделал им угощение и испек пресные хлебы, и они ели.

⁴Еще не легли они спать, как городские жители, Содомляне, от молодого до старого, весь народ со [всех] концов [города], окружили дом ⁵и вызвали Лота и говорили ему: где люди, пришедшие к тебе на ночь? выведи их к нам; мы познаем их. ⁶Лот вышел к ним ко входу, и запер за собою дверь, ⁷и сказал: братья мои, не делайте зла! ⁸вот у меня две дочери, которые не познали мужа — лучше я выведу их к вам, делайте с ними, что вам угодно, только людям сим не делайте ничего, так как они пришли под кров дома моего. ⁹Но они сказали: пойди сюда. И сказали: вот пришлец, и хочет судить? теперь мы хуже поступим с тобою, нежели с ними. И очень приступали к человеку сему, к Лоту, и подошли, чтобы выломать дверь. ¹⁰Тогда мужи те простерли руки свои и ввели Лота к себе в дом, и дверь заперли; ¹¹а людей, бывших при входе в дом, поразили слепотою, от малого до большого, так что они измучились, искав входа.

¹²Сказали мужи те Лоту: кто у тебя есть еще здесь? зять ли, сыновья ли твои, дочери ли твои, и кто бы ни был у тебя в городе, всех выведи из сего места, ¹³ибо мы истребим сие место, потому что велик вопль на жителей его к Господу, и Господь послал нас истребить его. ¹⁴И вышел Лот, и говорил с зятьями своими, которые брали за себя дочерей его, и сказал: встаньте, выйдите из сего места, ибо Господь истребит сей город. Но зятьям его показалось, что он шутит.

¹⁵Когда взошла заря, Ангелы начали торопить Лота, говоря: встань, возьми жену твою и двух дочерей твоих, которые у тебя, чтобы не погибнуть тебе за беззакония города. ¹⁶И как он медлил, то мужи те, по милости к нему Господней, взяли за руку его и жену его, и двух дочерей его, и вывели его и поставили его вне города. ¹⁷Когда же вывели их вон, [то один из них] сказал: спасай душу свою! не оглядывайся назад и нигде не останавливайся

в окрестности сей! спасайся на гору, чтобы тебе не погибнуть! ¹⁸Но Лот сказал им: нет, Владыка! ¹⁹вот, раб Твой обрел благоволение пред очами Твоими, и велика милость Твоя, которую Ты сделал со мною, что спас жизнь мою. Но я не могу спастись на гору, чтоб не застигла меня беда и мне не умереть. ²⁰Вот, ближе бежать в сей город — он же мал. Побегу я туда — он же мал, — и сохранится жизнь моя. ²¹И сказал ему: вот, в угодность тебе Я сделаю и это: не ниспровергну города, о котором ты говоришь. ²²Поспешай, спасайся туда, ибо Я не могу сделать дела, доколе ты не придешь туда (потому и назван город сей Сигор). ²³Солнце взошло над землею, и Лот пришел в Сигор.

²⁴И пролил Господь на Содом и Гоморру дождем серу и огонь от Господа с неба, ²⁵и ниспроверг города сии, и всю окрестность сию, и всех жителей городов сих, и произрастания земли.

²⁶Жена же [Лотова] оглянулась позади его, и стала соляным столпом.

²⁷И встал Авраам рано утром и [пошел] на место, где стоял пред лицом Господа, ²⁸и посмотрел к Содому и Гоморре и на всё пространство окрестности и увидел: вот, дым поднимается с земли, как дым из печи. ²⁹И было, когда Бог истреблял города окрестности сей, вспомнил Бог об Аврааме и выслал Лота из среды истребления, когда ниспровергал города, в которых жил Лот.

³⁰И вышел Лот из Сигора и стал жить в горе, и с ним две дочери его, ибо он боялся жить в Сигоре. И жил в пещере, и с ним две дочери его. ³¹И сказала старшая младшей: отец наш стар, и нет человека на земле, который вошел бы к нам по обычаю всей земли. ³²Итак напоим отца нашего вином, и переспим с ним, и восставим от отца нашего племя. ³³И напоили отца своего вином в ту ночь; и вошла старшая и спала с отцом своим: а он не знал,

когда она легла и когда встала. ³⁴ На другой день старшая сказала младшей: вот, я спала вчера с отцом моим. Напоим его вином и в эту ночь; и ты войди, спи с ним, и восставим от отца нашего племя. ³⁵ И напоили отца своего вином и в эту ночь; и вошла младшая и спала с ним; и он не знал, когда она легла и когда встала.

³⁶ И сделались обе дочери Лотовы беременными от отца своего, ³⁷ и родила старшая сына, и нарекла ему имя: Моав (он отец Моавитян доныне). ³⁸ И младшая также родила сына, и нарекла ему имя: Бен-Амми (он отец Аммонитян доныне).

20 ¹ Авраам поднялся оттуда к югу и поселился между Кадесом и между Суром, и был на время в Гераре. ² И сказал Авраам о Сарре, жене своей: она сестра моя. И послал Авимелех, царь Герарский, и взял Сарру. ³ И пришел Бог к Авимелеху ночью во сне и сказал ему: вот, ты умрешь за женщину, которую ты взял, ибо она имеет мужа. ⁴ Авимелех же не прикасался к ней и сказал: Владыка! неужели ты погубишь и невинный народ? ⁵ Не сам ли он сказал мне: она сестра моя? И она сама сказала: он брат мой. Я сделал это в простоте сердца моего и в чистоте рук моих. ⁶ И сказал ему Бог во сне: и Я знаю, что ты сделал сие в простоте сердца твоего, и удержал тебя от греха предо Мною, потому и не допустил тебя прикоснуться к ней; ⁷ теперь же возврати жену мужу, ибо он пророк и помолится о тебе, и ты будешь жив; а если не возвратишь, то знай, что непременно умрешь ты и все твои.

⁸ И встал Авимелех утром рано, и призвал всех рабов своих, и пересказал все слова сии в уши их; и люди сии весьма испугались. ⁹ И призвал Авимелех Авраама и сказал ему: что ты с нами сделал? чем согрешил я против тебя, что ты навел было на меня

и на царство мое великий грех? Ты сделал со мною дела, каких не делают. ¹⁰ И сказал Авимелех Аврааму: что ты имел в виду, когда делал это дело?

¹¹ Авраам сказал: я подумал, что нет на месте сем страха Божия, и убьют меня за жену мою. ¹² Да она и подлинно сестра мне: она дочь отца моего, только не дочь матери моей; и сделалась моею женою.

¹³ Когда Бог повел меня странствовать из дома отца моего, то я сказал ей: сделай со мною сию милость, в какое ни придем мы место, везде говори обо мне: это брат мой.

¹⁴ И взял Авимелех мелкого и крупного скота, и рабов и рабынь, и дал Аврааму; и возвратил ему Сарру, жену его. ¹⁵ И сказал Авимелех: вот, земля моя пред тобою; живи, где тебе угодно. ¹⁶ И Сарре сказал: вот, я дал брату твоему тысячу [сиклей] серебра. Вот, это тебе покрывало для очей пред всеми, которые с тобою, и пред всеми ты оправдана.

¹⁷ И помолился Авраам Богу, и исцелил Бог Авимелеха, и жену его, и рабынь его, и они стали рождать ¹⁸ ибо заключил Господь всякое чрево в доме Авимелеха за Сарру, жену Авраамову).

21 ¹ И призрел Господь на Сарру, как сказал; и сделал Господь Сарре, как говорил. ² Сарра зачала и родила Аврааму сына в старости его во время, о котором говорил ему Бог; ³ и нарек Авраам имя сыну своему, родившемуся у него, которого родила ему Сарра, Исаак; ⁴ и обрезал Авраам Исаака, сына своего, в восьмой день, как заповедал ему Бог. ⁵ Авраам был ста лет, когда родился у него Исаак, сын его. ⁶ И сказала Сарра: смех сделал мне Бог; кто ни услышит обо мне, рассмеется. ⁷ И сказала: кто сказал бы Аврааму: Сарра будет кормить детей грудью? ибо в старости его я родила сына.

⁸ Дитя выросло и отнято от груди; и Авраам сделал большой пир в тот день, когда Исаак отнят был от груди.

⁹ И увидела Сарра, что сын Агари Египтянки, которого она родила Аврааму, насмехается, ¹⁰ и сказала Аврааму: выгони эту рабыню и сына ее, ибо не наследует сын рабыни сей с сыном моим Исааком. ¹¹ И показалось это Аврааму весьма неприятным ради сына его. ¹² Но Бог сказал Аврааму: не огорчайся ради отрока и рабыни твоей. Во всём, что скажет тебе Сарра, слушайся голоса ее, ибо в Исааке наречется тебе семя; ¹³ и от сына рабыни Я произведу народ, потому что он семя твое.

¹⁴ Авраам встал рано утром, и взял хлеба и мех воды, и дал Агари, положив ей на плечи, и отрока, и отпустил ее. Она пошла, и заблудилась в пустыне Вирсавии. ¹⁵ И не стало воды в мехе, и она оставила отрока под одним кустом ¹⁶ и пошла, села вдали, в расстоянии на [один] выстрел из лука (ибо она сказала: не [хочу] видеть смерти отрока); и она села против, и подняла вопль, и плакала. ¹⁷ И услышал Бог голос отрока; и Ангел Божий с неба воззвал к Агари и сказал ей: что с тобою, Агарь? не бойся! Бог услышал голос отрока оттуда, где он находится. ¹⁸ Встань, подними отрока и возьми его за руку, ибо Я произведу от него великий народ. ¹⁹ И Бог открыл глаза ее, и она увидела колодезь с водою, и пошла, наполнила мех водою и напояла отрока. ²⁰ И Бог был с отроком; и он вырос, и стал жить в пустыне, и сделался стрелком из лука. ²¹ Он жил в пустыне Фаран; и мать его взяла ему жену из земли Египетской.

²² И было в то время, Авимелех с Фихолом, военачальником своим, сказал Аврааму: с тобою Бог во всём, что ты ни делаешь; ²³ и теперь поклянись мне здесь Богом, что ты не обидишь ни меня, ни сына моего, ни внука моего, и как я хорошо поступал с тобою,

так и ты будешь поступать со мною и землю, в которой ты гостишь. ²⁴ И сказал Авраам: я клянусь.

²⁵ И Авраам упрекал Авимелеха за колодезь с водою, который отняли рабы Авимелеховы. ²⁶ Авимелех же сказал: не знаю, кто это сделал, и ты не сказал мне; я даже и не слышал [о том] донныне. ²⁷ И взял Авраам мелкого и крупного скота и дал Авимелеху, и они оба заключили союз. ²⁸ И поставил Авраам семь агниц из [стада] мелкого скота особо. ²⁹ Авимелех же сказал Аврааму: на что здесь сии семь агниц, которых ты поставил особо? ³⁰ [он] сказал: семь агниц сих возьми от руки моей, чтобы они были мне свидетельством, что я выкопал этот колодезь. ³¹ Потому и назвал он сие место: Вирсавия, ибо тут оба они клялись ³² и заключили союз в Вирсавии. И встал Авимелех, и Фихол, военачальник его, и возвратились в землю Филистимскую.

³³ И насадил [Авраам] при Вирсавии рощу и призвал там имя Господа, Бога вечного. ³⁴ И жил Авраам в земле Филистимской, как странник, дни многие.

²² ¹ И было, после сих происшествий Бог искушал Авраама и сказал ему: Авраам! Он сказал: вот я. ² [Бог] сказал: возьми сына твоего, единственного твоего, которого ты любишь, Исаака, и пойди в землю Мориа и там принеси его во всеожжение на одной из гор, о которой Я скажу тебе.

³ Авраам встал рано утром, оседлал осла своего, взял с собою двоих из отроков своих и Исаака, сына своего, наколот дров для всеожжения, и встав пошел на место, о котором сказал ему Бог. ⁴ На третий день Авраам возвел очи свои, и увидел то место издалека. ⁵ И сказал Авраам отрокам своим: останьтесь вы здесь с ослом, а я и сын пойдем туда и поклонимся, и возвратимся к вам. ⁶ И взял Авраам дрова для всеожжения, и возложил на Иса-

ака, сына своего, взял в руки огонь и нож, и пошли оба вместе. ⁷И начал Исаак говорить Аврааму, отцу своему, и сказал: отец мой! Он отвечал: вот я, сын мой. Он сказал: вот огонь и дрова, где же агнец для всесожжения? ⁸Авраам сказал: Бог усмотрит Себе агнца для всесожжения, сын мой. И шли [далее] оба вместе.

⁹И пришли на место, о котором сказал ему Бог, и устроил там Авраам жертвенник, разложил дрова и, связав сына своего Исаака, положил его на жертвенник поверх дров. ¹⁰И простер Авраам руку свою и взял нож, чтобы заколоть сына своего. ¹¹Но Ангел Господень воззвал к нему с неба и сказал: Авраам! Авраам! Он сказал: вот я. ¹²[Ангел] сказал: не поднимай руки твоей на отрока и не делай над ним ничего, ибо теперь Я знаю, что боишься ты Бога и не пожалел сына твоего, единственного твоего, для Меня. ¹³И возвел Авраам очи свои и увидел: и вот, позади овен, запутавшийся в чаще рогами своими. Авраам пошел, взял овна и принес его во всесожжение вместо сына своего. ¹⁴И нарек Авраам имя месту тому: Иегова-ире. Посему [и] ныне говорится: на горе Иеговы усмотрится.

¹⁵И вторично воззвал к Аврааму Ангел Господень с неба ¹⁶и сказал: Мною клянусь, говорит Господь, что, так как ты сделал сие дело, и не пожалел сына твоего, единственного твоего, ¹⁷то Я благословляя благословлю тебя и умножая умножу семя твое, как звезды небесные и как песок на берегу моря; и овладеет семя твое городами врагов своих; ¹⁸и благословятся в семени твоём все народы земли за то, что ты послушался гласа Моего. ¹⁹И возвратился Авраам к отрокам своим, и встали и пошли вместе в Вирсавию, и жил Авраам в Вирсавии.

²⁰После сих происшествий Аврааму возвестили, сказав: вот, и Милка родила Нахору, брату твоему, сынов: ²¹Уца, первенца его, Вуза, брата

сему, Кемуила, отца Арамова, ²²Кеседа, Хазо, Пилдаша, Идлафа и Вафуила; ²³от Вафуила родилась Ревекка. Восьмерых сих родила Милка Нахору, брату Авраамову; ²⁴и наложница его, именем Реума, также родила Теваха, Гахама, Тахаша и Мааху.

²³¹Жизни Сарриной было сто двадцать семь лет: [вот] лета жизни Сарриной, ²и умерла Сарра в Кириаф-Арбе, что [ныне] Хеврон, в земле Ханаанской. И пришел Авраам рыдать по Сарре и оплакивать ее.

³И отошел Авраам от умершей своей, и говорил сынам Хетовым, и сказал: ⁴я у вас пришлец и поселенец; дайте мне в собственность [место] [для] гроба между вами, чтобы мне умершую мою схоронить от глаз моих. ⁵Сыны Хета отвечали Аврааму и сказали ему: ⁶послушай нас, господин наш! ты — князь Божий среди нас. В лучшем из наших погребальных мест похорони умершую твою, никто из нас не откажет тебе в погребальном месте для погребения умершей твоей. ⁷Авраам встал и поклонился народу земли той, сынам Хетовым, ⁸и говорил им и сказал: если вы согласны, чтобы я похоронил умершую мою, то послушайте меня, попросите за меня Ефрона, сына Цохарова, ⁹чтобы он отдал мне пещеру Махпелу, которая у него на конце поля его, чтобы за довольную цену отдал ее мне среди вас, в собственность для погребения. ¹⁰Ефрон же сидел среди сынов Хетовых; и отвечал Ефрон Хеттеянин Аврааму вслух сынов Хета, всех входящих во врата города его, и сказал: ¹¹нет, господин мой, послушай меня: я даю тебе поле и пещеру, которая на нём, даю тебе, пред очами сынов народа моего дарю тебе ее, похорони умершую твою. ¹²Авраам поклонился пред народом земли той ¹³и говорил Ефрону вслух народа земли той и сказал: если послушаешь, я даю тебе за поле серебро; возьми у меня, и я похоро-

ню там умершую мою. ¹⁴ Ефрон отвечал Аврааму и сказал ему: ¹⁵ господин мой! послушай меня: земля [стоит] четыреста сиклей серебра — для меня и для тебя что это? похорони умершую твою. ¹⁶ Авраам выслушал Ефрона, и отвесил Авраам Ефрону серебра, сколько он объявил вслух сынов Хетовых, четыреста сиклей серебра, какое ходит у купцов.

¹⁷ И стало поле Ефроново, которое при Махпеле, против Мамре, поле и пещера, которая на нём, и все деревья, которые на поле, во всех пределах его вокруг, ¹⁸ владением Авраамовым пред очами сынов Хета, всех входящих во врата города его. ¹⁹ После сего Авраам похоронил Сарру, жену свою, в пещере поля в Махпеле, против Мамре, что [ныне] Хеврон, в земле Ханаанской. ²⁰ Так достались Аврааму от сынов Хетовых поле и пещера, которая на нём, в собственность для погребения.

24 ¹ Авраам был уже стар и в летах преклонных. Господь благословил Авраама всем. ² И сказал Авраам рабу своему, старшему в доме его, управлявшему всем, что у него было: положи руку твою под бедро мое ³ и клянись мне Господом, Богом неба и Богом земли, что ты не возьмешь сыну моему жены из дочерей Хананеев, среди которых я живу, ⁴ но пойдешь в землю мою, на родину мою, и возьмешь жену сыну моему Исааку. ⁵ Раб сказал ему: может быть, не захочет женщина идти со мною в эту землю, должен ли я возвратить сына твоего в землю, из которой ты вышел? ⁶ Авраам сказал ему: берегись, не возвращай сына моего туда. ⁷ Господь, Бог неба, Который взял меня из дома отца моего и из земли рождения моего, Который говорил мне и Который клялся мне, говоря: „потомству твоему дам сию землю“, — Он пошлет Ангела Своего пред тобою, и ты возьмешь жену сыну моему оттуда. ⁸ Если же не захочет женщина идти с тобою,

ты будешь свободен от сей клятвы моей. Только сына моего не возвращай туда! ⁹ И положил раб руку свою под стегно Авраама, господина своего, и клялся ему в сем.

¹⁰ И взял раб из верблюдов господина своего десять верблюдов и пошел. В руках у него были также всякие сокровища господина его. Он встал и пошел в Месопотамию, в город Нахора, ¹¹ и остановил верблюдов вне города, у колодезя воды, под вечер, в то время, когда выходят женщины черпать,

¹² и сказал: Господи, Боже господина моего Авраама! пошли [ее] сегодня навстречу мне и сотвори милость с господином моим Авраамом. ¹³ Вот, я стою у источника воды, и дочери жителей города выходят черпать воду. ¹⁴ И девица, которой я скажу: „наклони кувшин твой, я напьюсь“, и которая скажет: „пей, я и верблюдам твоим дам пить“, — вот та, которую Ты назначил рабу Твоему Исааку; и по сему узнаю я, что Ты творишь милость с господином моим.

¹⁵ Еще не перестал он говорить, и вот, вышла Ревекка, которая родилась от Вафуила, сына Милки, жены Нахора, брата Авраамова, и кувшин ее на плече ее. ¹⁶ Девица [была] прекрасна видом, дева, которой не познал муж. Она сошла к источнику, наполнила кувшин свой и пошла вверх. ¹⁷ И побежал раб навстречу ей и сказал: дай мне испить немного воды из кувшина твоего. ¹⁸ Она сказала: пей, господин мой. И тотчас спустила кувшин свой на руку свою и напоила его.

¹⁹ И, когда напоила его, сказала: я стану черпать и для верблюдов твоих, пока не напьются.

²⁰ И тотчас вылила воду из кувшина своего в поило и побежала опять к колодезю почерпнуть, и начерпала для всех верблюдов его. ²¹ Человек тот смотрел на нее с изумлением в молчании, желая уразуметь, благословил ли Господь путь его, или нет.

²² Когда верблюды перестали пить, тогда человек тот взял золотую серьгу, весом полсикля, и два запястья на руки ей, весом в десять [сиклей] золота, ²³ и сказал: чья ты дочь? скажи мне, есть ли в доме отца твоего место нам ночевать? ²⁴ Она сказала ему: я дочь Вафуила, сына Милки, которого она родила Нахору. ²⁵ И еще сказала ему: у нас много соломы и корму, и [есть] место для ночлега. ²⁶ И преклонился человек тот и поклонился Господу, ²⁷ и сказал: благословен Господь Бог господина моего Авраама, Который не оставил господина моего милостью Своею и истиною Своею! Господь прямым путем привел меня к дому брата господина моего.

²⁸ Девица побежала и рассказала об этом в доме матери своей.

²⁹ У Ревекки был брат, именем Лаван. Лаван выбежал к тому человеку, к источнику. ³⁰ И когда он увидел серьгу и запястья на руках у сестры своей и услышал слова Ревекки, сестры своей, которая говорила: так говорил со мною этот человек, — то пришел к человеку — и вот, он стоит при верблюдах у источника — ³¹ и сказал: войди, благословенный Господом, зачем ты стоишь вне? я приготовил дом и место для верблюдов. ³² И вошел человек. [Лаван] расседлал верблюдов и дал соломы и корму верблюдам, и воды умыть ноги ему и людям, которые были с ним; ³³ и предложена была ему пища, но он сказал: не стану есть, доколе не скажу дела своего. И сказали: говори.

³⁴ Он сказал: я раб Авраамов. ³⁵ Господь весьма благословил господина моего, и он сделался великим: Он дал ему овец и волов, серебро и золото, рабов и рабынь, верблюдов и ослов. ³⁶ Сарра, жена господина моего, уже состарившись, родила господину моему сына, которому он отдал всё, что у него. ³⁷ И взял с меня клятву господин мой, сказав: не бери жены сыну моему из дочерей Хананеев, в земле

которых я живу, ³⁸ а пойдя в дом отца моего и к родственникам моим, и возьмешь жену сыну моему. ³⁹ Я сказал господину моему: может быть, не пойдет женщина со мною. ⁴⁰ Он сказал мне: Господь, пред лицом Которого я хожу, пошлет с тобою Ангела Своего и благоустроит путь твой, и возьмешь жену сыну моему из родных моих и из дома отца моего. ⁴¹ Тогда будешь ты свободен от клятвы моей, когда сходишь к родственникам моим; и если они не дадут тебе, то будешь свободен от клятвы моей. ⁴² И пришел я ныне к источнику, и сказал: Господи, Боже господина моего Авраама! Если Ты благоустроишь путь, который я совершаю, ⁴³ то вот, я стою у источника воды, и девица, которая выйдет почерпать, и которой я скажу: дай мне испить немного из кувшина твоего, ⁴⁴ и которая скажет мне: „и ты пей, и верблюдам твоим я начерпаю“ — вот жена, которую Господь назначил сыну господина моего. ⁴⁵ Еще не перестал я говорить в уме моем, и вот вышла Ревекка, и кувшин ее на плече ее, и сошла к источнику и почерпнула, и я сказал ей: напой меня. ⁴⁶ Она тотчас спустила с себя кувшин свой и сказала: пей, и верблюдов твоих я напою. И я пил, и верблюдов она напоила. ⁴⁷ Я спросил ее и сказал: чья ты дочь? Она сказала: дочь Вафуила, сына Нахорова, которого родила ему Милка. И дал я серьгу ей и запястья на руки ее. ⁴⁸ И преклонился я и поклонился Господу, и благословил Господа, Бога господина моего Авраама, Который прямым путем привел меня, чтобы взять дочь брата господина моего за сына его. ⁴⁹ И ныне скажите мне: намерены ли вы оказать милость и правду господину моему или нет? скажите мне, и я обращусь направо, или налево.

⁵⁰ И отвечали Лаван и Вафуил и сказали: от Господа пришло это дело; мы не можем сказать тебе вопреки ни худого, ни доброго. ⁵¹ Вот Ревекка пред тобою. Возьми и пойдя; пусть будет

она женою сыну господина твоего, как сказал Господь.

⁵² Когда раб Авраамов услышал слова их, то поклонился Господу до земли.

⁵³ И вынул раб серебряные вещи и золотые вещи и одежды и дал Ревекке; также и брату ее и матери ее дал богатые подарки.

⁵⁴ И ели и пили он и люди, бывшие с ним, и переночевали. Когда же встали поутру, то он сказал: отпустите меня к господину моему. ⁵⁵ Но брат ее и мать ее сказали: пусть побудет с нами девица дней хотя десять, потом пойдешь. ⁵⁶ Он сказал им: не удерживайте меня, ибо Господь благоустроил путь мой! Отпустите меня, и я пойду к господину моему!

⁵⁷ Они сказали: призовем девицу и спросим, что она скажет. ⁵⁸ И призвали Ревекку и сказали ей: пойдешь ли с этим человеком? Она сказала: пойду. ⁵⁹ И отпустили Ревекку, сестру свою, и кормилицу ее, и раба Авраамова, и людей его. ⁶⁰ И благословили Ревекку и сказали ей: сестра наша! да родятся от тебя тысячи тысяч, и да владеет потомство твое жилищами врагов твоих! ⁶¹ И встала Ревекка и служанки ее, и сели на верблюдов, и поехали за тем человеком. И раб взял Ревекку и пошел.

⁶² А Исаак пришел из Беэр-лахай-рой, ибо жил он в земле полуденной.

⁶³ При наступлении вечера Исаак вышел в поле поразмыслить, и возвел очи свои, и увидел: вот, идут верблюды. ⁶⁴ Ревекка взглянула, и увидела Исаака, и спустилась с верблюда. ⁶⁵ И сказала рабу: кто этот человек, который идет по полю навстречу нам? Раб сказал: это господин мой. И она взяла покрывало и покрывлась. ⁶⁶ Раб же сказал Исааку всё, что сделал. ⁶⁷ И ввел ее Исаак в шатер Сарры, матери своей, и взял Ревекку, и она сделалась ему женою, и он возлюбил ее; и утешился Исаак в [печали] по матери своей.

²⁵ ¹И взял Авраам еще жену, именем Хеттуру. ²Она родила ему Зимрана, Иокшана, Медана, Мадяна, Ишбака и Шуаха. ³Иокшан родил Шеву и Дедана. Сыны Дедана были: Ашурим, Летушим и Леюмим. ⁴Сыны Мадяна: Ефа, Ефер, Ханох, Авида и Елдага. Все сии сыны Хеттуры. ⁵И отдал Авраам всё, что было у него, Исааку, ⁶а сынам наложниц, которые были у Авраама, дал Авраам подарки и отослал их от Исаака, сына своего, еще при жизни своей, на восток, в землю восточную.

⁷Дней жизни Авраамовой, которые он прожил, было сто семьдесят пять лет; ⁸и скончался Авраам, и умер в старости доброй, престарелый и насыщенный [жизнью], и приложился к народу своему.

⁹И погребли его Исаак и Измаил, сыновья его, в пещере Махпеле, на поле Ефрона, сына Цохара, Хеттеянина, которое против Мамре, ¹⁰на поле, которые Авраам приобрел от сынов Хеттовых. Там погребены Авраам и Сарра, жена его.

¹¹По смерти Авраама Бог благословил Исаака, сына его. Исаак жил при Беэр-лахай-рой.

¹²Вот родословие Измаила, сына Авраамова, которого родила Аврааму Агарь Египтянка, служанка Саррина; ¹³и вот имена сынов Измаиловых, имена их по родословию их: первенец Измаилов Наваиоф, [за ним] Кедар, Адбеел, Мивсам, ¹⁴Мишма, Дума, Масса, ¹⁵Хадад, Фема, Иетур, Нафиш и Кедма. ¹⁶Сии суть сыны Измаиловы, и сии имена их, в селениях их, в кочевьях их. [Это] двенадцать князей племен их. ¹⁷Лет же жизни Измаиловой было сто тридцать семь лет; и скончался он, и умер, и приложился к народу своему. ¹⁸Они жили от Хавилы до Сура, что пред Египтом, как идешь к Ассирии. Они поселились пред лицом всех братьев своих.

¹⁹ Вот родословие Исаака, сына Авраамова. Авраам родил Исаака. ²⁰ Исаак был сорока лет, когда он взял себе в жену Ревекку, дочь Вафуила Арамеянина из Месопотамии, сестру Лавана Арамеянина.

²¹ И молился Исаак Господу о жене своей, потому что она была неплодна, и Господь услышал его, и зачала Ревекка, жена его. ²² Сыновья в утробе ее стали биться, и она сказала: если так будет, то для чего мне это? И пошла спросить Господа. ²³ Господь сказал ей: Два племени во чреве твоём, и два различных народа произойдут из утробы твоей; один народ сделаетя сильнее другого, и больший будет служить меньшему.

²⁴ И настало время родить ей: и вот близнецы в утробе ее. ²⁵ Первый вышел красный, весь, как кожа, косматый; и нарекли ему имя: Исав. ²⁶ Потом вышел брат его, держась рукою своею за пяту Исаву; и наречено ему имя: Иаков. Исаак же был шестидесяти лет, когда они родились.

²⁷ Дети выросли, и стал Исав человеком искусным в звероловстве, человеком полей, а Иаков — человеком кротким, живущим в шатрах. ²⁸ Исаак любил Исаву, потому что дичь его была по вкусу его, а Ревекка любила Иакова.

²⁹ И сварил Иаков кушанье, а Исав пришел с поля усталый. ³⁰ И сказал Исав Иакову: дай мне поесть красного, красного этого, ибо я устал. От сего дано ему прозвание: Эдом.

³¹ Но Иаков сказал: продай мне теперь же свое первородство. ³² Исав сказал: вот, я умираю, что мне в этом первородстве? ³³ Иаков сказал: поклянись мне теперь же. Он поклялся ему, и продал первородство свое Иакову.

³⁴ И дал Иаков Исаву хлеба и кушанья из чечевицы, и он ел и пил, и встал и пошел; и пренебрег Исав первородство.

²⁶ ¹ Был голод в земле (сверх прежнего голода, который был во дни Авраама), и пошел Исаак к Авимелеху, царю Филистимскому, в Герар. ² Господь явился ему и сказал: не ходи в Египет! живи в земле, о которой Я скажу тебе, ³ странствуй по сей земле, и Я буду с тобою и благословлю тебя, ибо тебе и потомству твоему дам все земли сии и исполню клятву, которою Я клялся Аврааму, отцу твоему; ⁴ умножу потомство твое, как звёзды небесные, и дам потомству твоему все земли сии. Благословятся в семени твоём все народы земные, ⁵ за то, что Авраам послушался гласа Моего и соблюдал, что Мною [заповедано] было соблюдать: повеления Мои, уставы Мои и законы Мои.

⁶ Исаак поселился в Гераре. ⁷ Жители места того спросили о жене его, и он сказал: это сестра моя (потому что боялся сказать: жена моя, чтобы не убили меня, [думал он]), жители места сего за Ревекку, потому что она прекрасна видом). ⁸ Но когда уже много времени он там прожил, Авимелех, царь Филистимский, посмотрев в окно, увидел, что Исаак играет с Ревеккою, женою своею. ⁹ И призвал Авимелех Исаака и сказал: вот, это жена твоя! как же ты сказал: она сестра моя? Исаак сказал ему: потому что я думал, не умереть бы мне ради ее. ¹⁰ Но Авимелех сказал: что это ты сделал с нами? едва один из народа не совокупился с женою твоею, и ты ввел бы нас в грех. ¹¹ И дал Авимелех повеление всему народу, сказав: кто прикоснется к сему человеку и к жене его, тот предан будет смерти.

¹² И сеял Исаак в земле той и получил в тот год ячменя во сто крат: так благословил его Господь. ¹³ И стал великим человек сей и возвеличивался больше и больше до того, что стал весьма великим. ¹⁴ У него были стада мелкого и стада крупного скота и множество пахотных полей, и Филистимляне ста-

ли завидовать ему. ¹⁵И все колодези, которые выкопали рабы отца его при жизни отца его Авраама, Филистимляне завалили и засыпали землею. ¹⁶И Авимелех сказал Исааку: удались от нас, ибо ты сделался гораздо сильнее нас.

¹⁷И Исаак удалился оттуда, и расположился шатрами в долине Герарской, и поселился там. ¹⁸И вновь выкопал Исаак колодези воды, которые выкопаны были во дни Авраама, отца его, и которые завалили Филистимляне по смерти Авраама, и назвал их теми же именами, которыми назвал их отец его. ¹⁹И копали рабы Исааковы в долине и нашли там колодезь воды живой. ²⁰И спорили пастухи Герарские с пастухами Исаака, говоря: наша вода. И он нарек колодезь имя: Есек, потому что спорили с ним. ²¹выкопали другой колодезь, спорили также и о нём; и он нарек ему имя: Ситна. ²²И он двинулся отсюда и выкопал иной колодезь, о котором уже не спорили, и нарек ему имя: Реховоф, ибо, сказал он, теперь Господь дал нам пространное место, и мы размножимся на земле.

²³Оттуда перешел он в Вирсавию. ²⁴И в ту ночь явился ему Господь и сказал: Я Бог Авраама, отца твоего. Не бойся, ибо Я с тобою; и благословлю тебя и умножу потомство твое, ради Авраама, раба Моего. ²⁵И он устроил там жертвенник и призвал имя Господа. И раскинул там шатер свой, и выкопали там рабы Исааковы колодезь.

²⁶Пришел к нему из Герара Авимелех и Ахузаф, друг его, и Фихол, военачальник его. ²⁷Исаак сказал им: для чего вы пришли ко мне, когда вы возненавидели меня и выслали меня от себя? ²⁸Они сказали: мы ясно увидели, что Господь с тобою, и потому мы сказали: поставим между нами и тобою клятву и заключим с тобою союз, ²⁹чтобы ты не делал нам зла, как и мы не коснулись до тебя, а дела-

ли тебе одно доброе и отпустили тебя с миром. Теперь ты благословен Господом! ³⁰Он сделал им пиршество, и они ели и пили. ³¹И встав рано утром, поклялись друг другу; и отпустил их Исаак, и они пошли от него с миром. ³²В тот же день пришли рабы Исааковы и известили его о колодезе, который копали они, и сказали ему: мы нашли воду. ³³И он назвал его: Шива. Посему имя городу тому Беэршива до сего дня.

³⁴И был Исав сорока лет, и взял себе в жены Иегудифу, дочь Беэра Хеттеянина, и Васемафу, дочь Елона Хеттеянина. ³⁵И они были в тягость Исааку и Ревекке.

27 ¹Когда Исаак состарился и притупилось зрение глаз его, он призвал старшего сына своего Исав и сказал ему: сын мой! Тот сказал ему: вот я. ²Он сказал: вот, я состарился; не знаю дня смерти моей. ³Возьми теперь орудия твои, колчан твой и лук твой, пойдя в поле, и налови мне дичи, ⁴и приготовь мне кушанье, какое я люблю, и принеси мне есть, чтобы благословила тебя душа моя, прежде нежели я умру.

⁵Ревекка слышала, когда Исаак говорил сыну своему Исаву. И пошел Исав в поле достать и принести дичи; ⁶а Ревекка сказала сыну своему Иакову: вот, я слышала, как отец твой говорил брату твоему Исаву: ⁷принеси мне дичи и приготовь мне кушанье; я поем и благословлю тебя пред лицом Господним, пред смертью моею. ⁸Теперь, сын мой, послушайся слов моих в том, что я прикажу тебе: ⁹пойди в [стадо] и возьми мне оттуда два козленка хороших, и я приготовлю из них отцу твоему кушанье, какое он любит, ¹⁰а ты принесешь отцу твоему, и он поест, чтобы благословить тебя пред смертью своею. ¹¹Иаков сказал Ревекке, матери своей: Исав, брат мой, человек косматый, а я человек глад-

кий. ¹² Может статься, ощупает меня отец мой, и я буду в глазах его обманщиком и наведу на себя проклятие, а не благословение. ¹³ Мать его сказала ему: на мне пусть будет проклятие твое, сын мой, только послушайся слов моих и пойдя, принеси мне. ¹⁴ Он пошел, и взял, и принес матери своей, и мать его сделала кушанье, какое любил отец его. ¹⁵ И взяла Ревекка богатую одежду старшего сына своего Исава, бывшую у ней в доме, и одела [в нее] младшего сына своего Иакова, ¹⁶ а руки его и гладкую шею его обложила кожей козлят, ¹⁷ и дала кушанье и хлеб, которые она приготовила, в руки Иакову, сыну своему. ¹⁸ Он вошел к отцу своему и сказал: отец мой! Тот сказал: вот я! кто ты, сын мой?

¹⁹ Иаков сказал отцу своему: я Исав, первенец твой. Я сделал, как ты сказал мне. Поднимись, сядь и поешь дичи моей, чтобы благословила меня душа твоя. ²⁰ И сказал Исаак сыну своему: что так скоро нашел ты, сын мой? Он сказал: потому что Господь Бог твой послал мне навстречу. ²¹ И сказал Исаак Иакову: подойди, я ощупаю тебя, сын мой, ты ли сын мой Исав, или нет? ²² Иаков подошел к Исааку, отцу своему, и он ощупал его и сказал: голос — голос Иакова, а руки — руки Исавовы. ²³ И не узнал его, потому что руки его были, как руки Исава, брата его, косматые; и благословил его, ²⁴ и сказал: ты ли сын мой Исав? Он отвечал: я. ²⁵ [Исаак] сказал: подай мне, я поем дичи сына моего, чтобы благословила тебя душа моя. [Иаков] подал ему, и он ел; принес ему и вина, и он пил.

²⁶ Исаак, отец его, сказал ему: подойди, поцелуй меня, сын мой. ²⁷ Он подошел и поцеловал его. И ощутил [Исаак] запах от одежды его и благословил его и сказал: Вот, запах от сына моего, как запах от поля, которое благословил Господь. ²⁸ Да даст тебе Бог от росы небесной и от тука земли, и множество хлеба и вина! ²⁹ Да послу-

жат тебе народы, и да поклонятся тебе племена! Будь господином над братьями твоими, и да поклонятся тебе сыны матери твоей! Проклинающие тебя — прокляты; благословляющие тебя — благословенны!

³⁰ Как скоро совершил Исаак благословение над Иаковым, и как только вышел Иаков от лица Исаака, отца своего, Исав, брат его, пришел с ловли своей. ³¹ Приготовил и он кушанье, и принес отцу своему, и сказал отцу своему: встань, отец мой, и поешь дичи сына твоего, чтобы благословила меня душа твоя. ³² Исаак же, отец его, сказал ему: кто ты? Он сказал: я сын твой, первенец твой, Исав. ³³ И вострепетал Исаак весьма великим трепетом, и сказал: кто ж это, который достал дичи и принес мне, и я ел от всего, прежде нежели ты пришел, и я благословил его? он и будет благословен. ³⁴ Исав, выслушав слова отца своего, поднял громкий и весьма горький вопль и сказал отцу своему: отец мой! благослови и меня.

³⁵ Но он сказал: брат твой пришел с хитростью и взял благословение твое. ³⁶ И сказал он: не потому ли дано ему имя: Иаков, что он запнул меня уже два раза? Он взял первородство мое, и вот, теперь взял благословение мое. И [еще] сказал: неужели ты не оставил мне благословения? ³⁷ Исаак отвечал Исаву: вот, я поставил его господином над тобою и всех братьев его отдал ему в рабы, одарил его хлебом и вином. Что же я сделаю для тебя, сын мой? ³⁸ Но Исав сказал отцу своему: неужели, отец мой, одно у тебя благословение? благослови и меня, отец мой! И возвысил Исав голос свой и заплакал.

³⁹ И отвечал Исаак, отец его, и сказал ему: Вот, от тука земли будет обитание твое и от росы небесной свыше; ⁴⁰ и ты будешь жить мечом твоим и будешь служить брату твоему. Будет же [время], когда воспротивишься и свергнешь иго его с выи твоей.

⁴¹ И возненавидел Исав Иакова за благословение, которым благословил его отец его, и сказал Исав в сердце своем: приближаются дни плача по отце моем, и я убью Иакова, брата моего.

⁴² И пересказаны были Ревекке слова Исава, старшего сына ее; и она послала, и призвала младшего сына своего Иакова, и сказала ему: вот, Исав, брат твой, грозит убить тебя! ⁴³ и теперь, сын мой, послушайся слов моих, встань, беги к Лавану, брату моему, в Харран, ⁴⁴ и поживи у него несколько времени, пока утолится ярость брата твоего, ⁴⁵ пока утолится гнев брата твоего на тебя, и он позабудет, что ты сделал ему: тогда я пошлю и возьму тебя оттуда. Для чего мне в один день лишиться обоих вас?

⁴⁶ И сказала Ревекка Исааку: я жизни не рада от дочерей Хеттейских. Если Иаков возьмет жену из дочерей Хеттейских, каковы эти, из дочерей этой земли, то к чему мне и жизнь?

28 ¹ И призвал Исаак Иакова и благословил его, и заповедал ему и сказал: не бери себе жены из дочерей Ханаанских. ² Встань, пойдя в Месопотамию, в дом Вафуила, отца матери твоей, и возьми себе жену оттуда, из дочерей Лавана, брата матери твоей. ³ Бог же Всемогущий да благословит тебя, да расплодит тебя и да размножит тебя, и да будет от тебя множество народов, ⁴ и да даст тебе благословение Авраама, тебе и потомству твоему с тобою, чтобы тебе наследовать землю странствования твоего, которую Бог дал Аврааму!

⁵ И отпустил Исаак Иакова, и он пошел в Месопотамию к Лавану, сыну Вафуила Арамеянина, к брату Ревекки, матери Иакова и Исава.

⁶ Исав увидел, что Исаак благословил Иакова и благословляя послал его в Месопотамию, взять себе жену оттуда, и заповедал ему, сказав: не бери жены из дочерей Ханаанских, ⁷ и что

Иаков послушался отца своего и матери своей и пошел в Месопотамию. ⁸ И увидел Исав, что дочери Ханаанские не угодны Исааку, отцу его, ⁹ и пошел Исав к Измаилу и взял себе <в> жену Махалафу, дочь Измаила, сына Авраамова, сестру Наваиофову, сверх [других] жен своих.

¹⁰ Иаков же вышел из Вирсавии и пошел в Харран, ¹¹ и пришел на [одно] место, и [остался] там ночевать, потому что зашло солнце. И взял [один] из камней того места, и положил себе изголовьем, и лег на том месте. ¹² И увидел во сне: вот, лестница стоит на земле, а верх ее касается неба; и вот, Ангелы Божии восходят и нисходят по ней. ¹³ И вот, Господь стоит на ней и говорит: Я Господь, Бог Авраама, отца твоего, и Бог Исаака. Землю, на которой ты лежишь, Я дам тебе и потомству твоему; ¹⁴ и будет потомство твое, как песок земной; и распространишься к морю и к востоку, и к северу и к полудню; и благословятся в тебе и в семени твоём все племена земные; ¹⁵ и вот Я с тобою, и сохраню тебя везде, куда ты ни пойдешь; и возвращу тебя в сию землю, ибо Я не оставлю тебя, доколе не исполню того, что Я сказал тебе. ¹⁶ Иаков пробудился от сна своего и сказал: истинно Господь присутствует на месте сем, а я не знал! ¹⁷ И убоился и сказал: как страшно сие место! это не иное что, как дом Божий, это врата небесные. ¹⁸ И встал Иаков рано утром, и взял камень, который он положил себе изголовьем, и поставил его памятником, и возлил елей на верх его. ¹⁹ И нарек имя месту тому: Вефиль, а прежнее имя того города было: Луз. ²⁰ И положил Иаков обет, сказав: если Бог будет со мною и сохранит меня в пути сем, в который я иду, и даст мне хлеб есть и одежду одеться, ²¹ и я в мире возвращусь в дом отца моего, и будет Господь моим Богом, ²² то этот камень, который я поставил памятником, будет домом Божиим, и из всего, что Ты, [Боже], даешь мне, я дам Тебе десятую часть.

29¹ И встал Иаков и пошел в землю сынов востока. ² И увидел: вот, на поле колодезь, и там три стада мелкого скота, лежавшие около него, потому что из того колодезя поили стада. Над устьем колодезя был большой камень. ³ Когда собирались туда все стада, отваливали камень от устья колодезя и поили овец; потом опять клали камень на свое место, на устье колодезя. ⁴ Иаков сказал им: братья мои! откуда вы? Они сказали: мы из Харрана. ⁵ Он сказал им: знаете ли вы Лавана, сына Нахорова? Они сказали: знаем. ⁶ Он еще сказал им: здоровствует ли он? Они сказали: здоровствует; и вот, Рахиль, дочь его, идет с овцами. ⁷ И сказал: вот, дня еще много, не время собирать скот. Напоите овец и пойдите, пасите. ⁸ Они сказали: не можем, пока не соберутся все стада, и не отвалят камня от устья колодезя — тогда будем мы поить овец.

⁹ Еще он говорил с ними, как пришла Рахиль с мелким скотом отца своего, потому что она пасла. ¹⁰ Когда Иаков увидел Рахиль, дочь Лавана, брата матери своей, и овец Лавана, брата матери своей, то подошел Иаков, отвалил камень от устья колодезя и напоил овец Лавана, брата матери своей. ¹¹ И поцеловал Иаков Рахиль и возвысил голос свой и заплакал. ¹² И сказал Иаков Рахили, что он родственник отцу ее и что он сын Ревеккин. А она побежала и сказала отцу своему.

¹³ Лаван, услышав о Иакове, сыне сестры своей, выбежал ему навстречу, обнял его и поцеловал его, и ввел его в дом свой, и он рассказал Лавану всё сие. ¹⁴ Лаван же сказал ему: подлинно ты кость моя и плоть моя. И жил у него [Иаков] целый месяц.

¹⁵ И Лаван сказал Иакову: неужели ты даром будешь служить мне, потому что ты родственник? скажи мне, что заплатит тебе? ¹⁶ У Лавана же было две дочери; имя старшей: Лия; имя

младшей: Рахиль. ¹⁷ Лия была слаба глазами, а Рахиль была красива станом и красива лицом. ¹⁸ Иаков полюбил Рахиль и сказал: я буду служить тебе семь лет за Рахиль, младшую дочь твою. ¹⁹ Лаван сказал: лучше отдать мне ее за тебя, нежели отдать ее за другого кого. Живи у меня. ²⁰ И служил Иаков за Рахиль семь лет; и они показались ему за несколько дней, потому что он любил ее.

²¹ И сказал Иаков Лавану: дай жену мою, потому что мне уже исполнилось время, чтобы войти к ней. ²² Лаван созвал всех людей того места и сделал пир. ²³ Вечером же взял дочь свою Лию и ввел ее к нему, и вошел к ней [Иаков]. ²⁴ И дал Лаван служанку свою Зелфу в служанки дочери своей Лии. ²⁵ Утром же оказалось, что это Лия. И сказал Лавану: что это сделал ты со мною? не за Рахиль ли я служил у тебя? зачем ты обманул меня?

²⁶ Лаван сказал: в нашем месте так не делают, чтобы младшую выдать прежде старшей. ²⁷ Окончи неделю этой, потом дадим тебе и ту за службу, которую ты будешь служить у меня еще семь лет других. ²⁸ Иаков так и сделал и окончил неделю этой. И [Лаван] дал Рахиль, дочь свою, ему в жену. ²⁹ И дал Лаван служанку свою Валлу в служанки дочери своей Рахили. ³⁰ [Иаков] вошел и к Рахили, и любил Рахиль больше, нежели Лию; и служил у него еще семь лет других.

³¹ Господь узрел, что Лия была нелюбима, и отверз утробу ее, а Рахиль была неплодна. ³² Лия зачала и родила сына, и нарекла ему имя: Рувим (потому что сказала она: Господь призрел на мое бедствие, ибо теперь будет любить меня муж мой). ³³ И зачала опять и родила сына, и сказала: Господь услышал, что я нелюбима, и дал мне и сего. И нарекла ему имя: Симеон. ³⁴ И зачала еще и родила сына, и сказала: теперь-то прилепится ко мне муж мой, ибо я родила ему трех сынов. От сего наречено ему имя:

Левий. ³⁵И еще зачала и родила сына, и сказала: теперь-то я восхваляю Господа. Посему нарекла ему имя: Иуда. И перестала рождать.

30 ¹И увидела Рахиль, что она не рождает детей Иакову, и позавидовала Рахиль сестре своей, и сказала Иакову: дай мне детей, а если не так, я умираю. ²Иаков разгневался на Рахиль и сказал: разве я Бог, Который не дал тебе плода чрева? ³Она сказала: вот служанка моя Валла, войди к ней, пусть она родит на колени мои, чтобы и я имела детей от нее. ⁴И дала она Валлу, служанку свою, в жену ему; и вошел к ней Иаков. ⁵Валла зачала и родила Иакову сына. ⁶И сказала Рахиль: судил мне Бог, и услышал голос мой, и дал мне сына. Посему нарекла ему имя: Дан. ⁷И еще зачала и родила Валла, служанка Рахилина, другого сына Иакову. ⁸И сказала Рахиль: борьбою сильною боролась я с сестрою моею и превозмогла. И нарекла ему имя: Неффалим.

⁹Лия увидела, что перестала рождать, и взяла служанку свою Зелфу, и дала ее Иакову в жену. ¹⁰И Зелфа, служанка Лиина, родила Иакову сына. ¹¹И сказала Лия: прибавилось. И нарекла ему имя: Гад. ¹²И родила Зелфа, служанка Лии, другого сына Иакову. ¹³И сказала Лия: к благу моему, ибо блаженною будут называть меня женщины. И нарекла ему имя: Асир.

¹⁴Рувим пошел во время жатвы пшеницы, и нашел мандрагоровые яблоки в поле, и принес их Лии, матери своей. И Рахиль сказала Лии: дай мне мандрагоры сына твоего. ¹⁵Но она сказала ей: неужели мало тебе завладеть мужем моим, что ты домогаешься и мандрагоры сына моего? Рахиль сказала: так пусть он ляжет с тобою эту ночь, за мандрагоры сына твоего. ¹⁶Иаков пришел с поля вечером, и Лия вышла ему навстречу и сказала: войди ко мне, ибо я купила

тебя за мандрагоры сына моего. И лег он с нею в ту ночь. ¹⁷И услышал Бог Лию, и она зачала и родила Иакову пятого сына. ¹⁸И сказала Лия: Бог дал возмездие мне за то, что я отдала служанку мою мужу моему. И нарекла ему имя: Иссахар. ¹⁹И еще зачала Лия и родила Иакову шестого сына. ²⁰И сказала Лия: Бог дал мне прекрасный дар, теперь будет жить у меня муж мой, ибо я родила ему шесть сынов. И нарекла ему имя: Завулон. ²¹Потом родила дочь и нарекла ей имя: Дина. ²²И вспомнил Бог о Рахили, и услышал ее Бог, и отверз утробу ее. ²³Она зачала и родила сына, и сказала: снял Бог позор мой. ²⁴И нарекла ему имя: Иосиф, сказав: Господь даст мне и другого сына.

²⁵После того, как Рахиль родила Иосифа, Иаков сказал Лавану: отпусти меня, и пойду я в свое место, и в свою землю; ²⁶отдай жен моих и детей моих, за которых я служил тебе, и я пойду, ибо ты знаешь службу мою, какую я служил тебе. ²⁷И сказал ему Лаван: о, если бы я нашел благоволение пред очами твоими! я примечаю, что за тебя Господь благословил меня. ²⁸И сказал: назначь себе награду от меня, и я дам. ²⁹И сказал ему [Иаков]: ты знаешь, как я служил тебе, и каков стал скот твой при мне, ³⁰ибо мало было у тебя до меня, а стало много. Господь благословил тебя с приходом моим. Когда же я буду работать для своего дома? ³¹И сказал [Лаван]: что дать тебе? Иаков сказал: не давай мне ничего. Если только сделаешь мне, что я скажу, то я опять буду пасти и стеречь овец твоих. ³²Я пройду сегодня по всему [стаду] овец твоих; отдели из него всякий скот с крапинами и с пятнами, всякую скотину черную из овец, также с пятнами и с крапинами из коз. [Такой скот] будет наградою мне. ³³И будет говорить за меня пред тобою справедливость моя в следующее время, когда придешь посмотреть награду мою. Всякая из коз не с кра-

пинами и не с пятнами, и из овец не черная, краденое это у меня. ³⁴ Лаван сказал: хорошо, пусть будет по твоему слову. ³⁵ И отделил в тот день козлов пестрых и с пятнами, и всех коз с крапинами и с пятнами, всех, на которых было [несколько] белого, и всех черных овец, и отдал на руки сыновьям своим; ³⁶ и назначил расстояние между собою и между Иаковом на три дня пути. Иаков же пас остальной мелкий скот Лаванов.

³⁷ И взял Иаков свежих прутьев тополевых, миндальных и яворовых, и вырезал на них белые полосы, сняв кору до белизны, которая на прутьях, ³⁸ и положил прутья с нарезкою перед скотом в водопойных корытах, куда скот приходил пить, и где, приходя пить, зачинал пред прутьями. ³⁹ И зачинал скот пред прутьями, и рождался скот пестрый, и с крапинами, и с пятнами. ⁴⁰ И отделял Иаков ягнят и ставил скот лицом к пестрому и всему черному скоту Лаванову; и держал свои стада особо и не ставил их вместе со скотом Лавана. ⁴¹ Каждый раз, когда зачинал скот крепкий, Иаков клал прутья в корытах пред глазами скота, чтобы он зачинал пред прутьями. ⁴² А когда зачинал скот слабый, тогда он не клал. И доставался слабый [скот] Лавану, а крепкий Иакову. ⁴³ И сделался этот человек весьма, весьма богатым, и было у него множество мелкого скота, и рабынь, и рабов, и верблюдов, и ослов.

31 ¹ И услышал [Иаков] слова сынов Лавановых, которые говорили: Иаков завладел всем, что было у отца нашего, и из имения отца нашего составил всё богатство сие. ² И увидел Иаков лицо Лавана, и вот, оно не таково к нему, как было вчера и третьего дня. ³ И сказал Господь Иакову: возвратись в землю отцов твоих и на родину твою; и Я буду с тобою! ⁴ И послал Иаков, и призвал Рахиль

и Лию в поле, к [стаду] мелкого скота своего, ⁵ и сказал им: я вижу лицо отца вашего, что оно ко мне не таково, как было вчера и третьего дня. Но Бог отца моего был со мною. ⁶ Вы сами знаете, что я всеми силами служил отцу вашему, ⁷ а отец ваш обманывал меня и раз десять переменял награду мою. Но Бог не попустил ему сделать мне зло. ⁸ Когда сказал он, что [скот] с крапинами будет тебе в награду, то скот весь родил с крапинами. А когда он сказал: пестрые будут тебе в награду, то скот весь и родил пестрых. ⁹ И отнял Бог скот у отца вашего и дал мне. ¹⁰ Однажды в такое время, когда скот зачинает, я взглянул и увидел во сне, и вот козлы, поднявшиеся на скот, пестрые с крапинами и пятнами. ¹¹ Ангел Божий сказал мне во сне: Иаков! Я сказал: вот я. ¹² Он сказал: возведи очи твои и посмотри: все козлы, поднявшиеся на скот, пестрые, с крапинами и с пятнами, ибо Я вижу всё, что Лаван делает с тобою. ¹³ Я Бог [явившийся тебе] в Вефиле, где ты возлил елей на памятник и где ты дал Мне обет. Теперь встань, выйди из земли сей и возвратись в землю родины твоей. ¹⁴ Рахиль и Лия сказали ему в ответ: есть ли еще нам доля и наследство в доме отца нашего? ¹⁵ не за чужих ли он нас почитает? ибо он продал нас и съел даже серебро наше. ¹⁶ Посему всё богатство, которое Бог отнял у отца нашего, есть наше и детей наших. Итак делай всё, что Бог сказал тебе.

¹⁷ И встал Иаков, и посадил детей своих и жен своих на верблюдов, ¹⁸ и взял с собою весь скот свой и все богатство свое, которое приобрел, скот собственный его, который он приобрел в Месопотамии, чтобы идти к Исааку, отцу своему, в землю Хананскую. ¹⁹ И как Лаван пошел стричь скот свой, то Рахиль похитила идолов, которые были у отца ее. ²⁰ Иаков же похитил сердце у Лавана Арамеянина, потому что не известил его,

что удаляется. ²¹ И ушел со всем, что у него было; и, встав, перешел реку и направился к горе Галаад.

²² На третий день сказали Лавану, что Иаков ушел. ²³ Тогда он взял с собою родственников своих, и гнался за ним семь дней, и догнал его на горе Галаад. ²⁴ И пришел Бог к Лавану Арамеянину ночью во сне и сказал ему: берегись, не говори Иакову ни доброго, ни худого.

²⁵ И догнал Лаван Иакова. Иаков же поставил шатер свой на горе, и Лаван со сродниками своими поставил на горе Галаад. ²⁶ И сказал Лаван Иакову: что ты сделал? для чего ты обманул меня, и увел дочерей моих, как плененных оружием? ²⁷ зачем ты убежал тайно, и укрылся от меня, и не сказал мне? я отпустил бы тебя с веселием и с песнями, с тимпаном и с гусями. ²⁸ Ты не позволил мне даже поцеловать внуков моих и дочерей моих. Безрассудно ты сделал! ²⁹ Есть в руке моей сила сделать вам зло, но Бог отца вашего вчера говорил ко мне и сказал: берегись, не говори Иакову ни хорошего, ни худого. ³⁰ Но пусть бы ты ушел, потому что ты нетерпеливо захотел быть в доме отца твоего, — <но> зачем ты украл богов моих? ³¹ Иаков отвечал Лавану и сказал: [я] боялся, ибо я думал, не отнял бы ты у меня дочерей своих. ³² У кого найдешь богов твоих, тот не будет жив. При родственниках наших узнавай, что <есть твоего> у меня, и возьми себе. Иаков не знал, что Рахиль украла их.

³³ И ходил Лаван в шатер Иакова, и в шатер Лии, и в шатер двух рабынь, но не нашел. И, выйдя из шатра Лии, вошел в шатер Рахили. ³⁴ Рахиль же взяла идолов, и положила их под верблюжье седло и села на них. И обыскал Лаван весь шатер, но не нашел. ³⁵ Она же сказала отцу своему: да не прогневается господин мой, что я не могу встать пред тобою, ибо у меня обыкновенное женское. И он искал, но не нашел идолов.

³⁶ Иаков рассердился и вступил в спор с Лаваном. И начал Иаков говорить и сказал Лавану: какая вина моя, какой грех мой, что ты преследуешь меня? ³⁷ ты осмотрел у меня все вещи, что нашел ты из всех вещей твоего дома? покажи здесь пред родственниками моими и пред родственниками твоими, пусть они рассудят между нами обоими. ³⁸ Вот, двадцать лет я [был] у тебя. Овцы твои и козы твои не выкидывали; овнов стада твоего я не ел; ³⁹ растерзанного зверем я не принесил к тебе, это был мой убыток; ты с меня взыскивал, днем ли что пропало, ночью ли пропало. ⁴⁰ Я томился днем от жара, а ночью от стужи, и сон мой убежал от глаз моих. ⁴¹ Таковы мои двадцать лет в доме твоем. Я служил тебе четырнадцать лет за двух дочерей твоих и шесть лет за скот твой, а ты десять раз переменял награду мою. ⁴² Если бы не был со мною Бог отца моего, Бог Авраама и страх Исаака, ты бы теперь отпустил меня ни с чем. Бог увидел бедствие мое и труд рук моих и вступился [за меня] вчера.

⁴³ И отвечал Лаван и сказал Иакову: дочери — мои дочери, дети — мои дети, скот — мой скот, и всё, что ты видишь, это мое: могу ли я что сделать теперь с дочерьми моими и с детьми их, которые рождены ими? ⁴⁴ Теперь заключим союз, я и ты, и это будет свидетельством между мною и тобою. ⁴⁵ И взял Иаков камень и поставил его памятником. ⁴⁶ И сказал Иаков родственникам своим: наберите камней. Они взяли камни, и сделали холм, и ели там на холме. ⁴⁷ И назвал его Лаван: Иегар-Сагадуфа, а Иаков назвал его Галаадом. ⁴⁸ И сказал Лаван: сегодня этот холм между мною и тобою свидетель. Посему и наречено ему имя: Галаад, ⁴⁹ [также]: Мицпа, оттого, что Лаван сказал: да надзирает Господь надо мною и над тобою, когда мы скроемся друг от друга. ⁵⁰ Если ты будешь худо поступать с дочерьми

моими, или если возьмешь жен сверх дочерей моих, то, хотя нет человека между нами, но смотри, Бог свидетель между мною и между тобою.⁵¹ И сказал Лаван Иакову: вот холм сей и вот памятник, который я поставил между мною и тобою.⁵² Этот холм — свидетель, и этот памятник — свидетель, что ни я не перейду к тебе за этот холм, ни ты не перейдешь ко мне за этот холм и за этот памятник, для зла.⁵³ Бог Авраамов и Бог Нахоров да судит между нами, Бог отца их. Иаков поклялся страхом отца своего Исаака.⁵⁴ И заколол Иаков жертву на горе и позвал родственников своих есть хлеб, и они ели хлеб и ночевали на горе.⁵⁵ И встал Лаван рано утром и поцеловал внуков своих и дочерей своих, и благословил их. И пошел и возвратился Лаван в свое место.

32 ¹А Иаков пошел путем своим. И встретили его Ангелы Божии.² Иаков, увидев их, сказал: это ополчение Божие. И нарек имя месту тому: Маханаим.³ И послал Иаков пред собою вестников к брату своему Исаву в землю Сеир, в область Эдом,⁴ и приказал им, сказав: так скажите господину моему Исаву: вот что говорит раб твой Иаков: я жил у Лавана и прожил донныне;⁵ и есть у меня волы и ослы и мелкий скот, и рабы и рабыни; и я послал известить [о себе] господина моего, дабы приобрести благоволение пред очами твоими.

⁶И возвратились вестники к Иакову и сказали: мы ходили к брату твоему Исаву; он идет навстречу тебе, и с ним четыреста человек.⁷ Иаков очень испугался и смутился; и разделил людей, бывших с ним, и скот мелкий и крупный и верблюдов на два стана.⁸ И сказал: если Исав нападет на один стан и побьет его, то остальной стан может спастись.

⁹И сказал Иаков: Боже отца моего Авраама и Боже отца моего Исаака, Господи, сказавший мне: возвратись в

землю твою, на родину твою, и Я буду благодворить тебе!¹⁰ Недостоин я всех милостей и всех благодеяний, которые Ты сотворил рабу Твоему, ибо я с посохом моим перешел этот Иордан, а теперь у меня два стана.¹¹ Избавь меня от руки брата моего, от руки Исава, ибо я боюсь его, чтобы он, придя, не убил меня [и] матери с детьми.¹² Ты сказал: Я буду благодворить тебе и сделаю потомство твое, как песок морской, которого не исчислить от множества.

¹³И ночевал там [Иаков] в ту ночь. И взял из того, что у него было, в подарок Исаву, брату своему:¹⁴ двести коз, двадцать козлов, двести овец, двадцать овнов,¹⁵ тридцать верблюдиц дойных с жеребьями их, сорок коров, десять волов, двадцать ослиц, десять ослов.¹⁶ И дал в руки рабам своим каждое стадо особо и сказал рабам своим: пойдите предо мною и оставляйте расстояние от стада до стада.¹⁷ И приказал первому, сказав: когда брат мой Исав встретится тебе и спросит тебя, говоря: чей ты? и куда идешь? и чье это [стадо] пред тобою?¹⁸ то скажи: раба твоего Иакова. Это подарок, посланный господину моему Исаву. Вот, и сам он за нами!¹⁹ То же приказал он и второму, и третьему, и всем, которые шли за стадами, говоря: так скажите Исаву, когда встретите его;²⁰ и скажите: вот, и раб твой Иаков за нами! Ибо он сказал [сам в себе]: умилю его дарами, которые идут предо мною, и потом увижу лицо его; может быть, и примет меня.²¹ И пошли дары пред ним, а он ту ночь ночевал в стане.

²²И встал в ту ночь, и, взяв двух жен своих и двух рабынь своих, и одиннадцать сынов своих, перешел через Иавок вброд;²³ и, взяв их, перевел через поток, и перевел всё, что у него [было].

²⁴И остался Иаков один. И боролся Некто с ним до появления зари;²⁵ и, увидев, что не одолевает его, коснул-

ся сустава бедра его и повредил сустав бедра у Иакова, когда он боролся с Ним. ²⁶ И сказал: отпусти Меня, ибо взошла заря. Иаков сказал: не отпущу Тебя, пока не благословишь меня. ²⁷ И сказал: как имя твое? Он сказал: Иаков. ²⁸ И сказал: отныне имя тебе будет не Иаков, а Израиль, ибо ты боролся с Богом, и человеков одолевать будешь. ²⁹ Спросил и Иаков, говоря: скажи имя Твое. И Он сказал: на что ты спрашиваешь о имени Моем? И благословил его там. ³⁰ И нарек Иаков имя месту тому: Пенуэл; ибо, [говорил он], я видел Бога лицом к лицу, и сохранилась душа моя. ³¹ И взошло солнце, когда он проходил Пенуэл; и хромал он на бедро свое. ³² Поэтому и донныне сыны Израилевы не едят жилы, которая на суставе бедра, потому что [Боровшийся] коснулся жилы на суставе бедра Иакова.

³³ ¹ Взглянул Иаков и увидел, и вот, идет Исав, и с ним четыреста человек. И разделил детей Лии, Рахили и двух служанок. ² И поставил служанок и детей их впереди, Лию и детей ее за ними, а Рахиль и Иосифа позади. ³ А сам пошел пред ними и поклонился до земли семь раз, подходя к брату своему.

⁴ И побежал Исав к нему навстречу и обнял его, и пал на шею его и целовал его, и плакали. ⁵ И взглянул и увидел жен и детей и сказал: кто это у тебя? [Иаков] сказал: дети, которых Бог даровал рабу твоему. ⁶ И подошли служанки и дети их и поклонились; ⁷ подошла и Лия и дети ее и поклонились; наконец подошли Иосиф и Рахиль и поклонились. ⁸ И сказал Исав: для чего у тебя это множество, которое я встретил? И сказал Иаков: дабы приобрести благоволение в очах господина моего. ⁹ Исав сказал: у меня много, брат мой; пусть будет твое у тебя. ¹⁰ Иаков сказал: нет, если я приобрел благоволение в очах твоих, прими дар мой от руки моей, ибо я увидел лицо

твое, как бы кто увидел лицо Божие, и ты был благосклонен ко мне. ¹¹ Прими благословение мое, которое я принес тебе, потому что Бог даровал мне, и есть у меня всё. И упросил его, и тот взял ¹² и сказал: поднимемся и пойдем; и я пойду пред тобою. ¹³ Иаков сказал ему: господин мой знает, что дети нежны, а мелкий и крупный скот у меня дойный; если погнать его один день, то помрет весь скот; ¹⁴ пусть господин мой пойдет впереди раба своего, а я пойду медленно, как пойдет скот, который предо мною, и как пойдут дети, и приду к господину моему в Сеир. ¹⁵ Исав сказал: оставлю я с тобою [несколько] из людей, которые при мне. Иаков сказал: к чему это? только бы мне приобрести благоволение в очах господина моего!

¹⁶ И возвратился Исав в тот же день путем своим в Сеир. ¹⁷ А Иаков двинулся в Сокхоф, и построил себе дом, и для скота своего сделал шалаши. От сего он нарек имя месту: Сокхоф.

¹⁸ Иаков, возвратившись из Месопотамии, благополучно пришел в город Сихем, который в земле Ханаанской, и расположился пред городом. ¹⁹ И купил часть поля, на котором раскинул шатер свой, у сынов Еммора, отца Сихемова, за сто монет. ²⁰ И поставил там жертвенник, и призвал имя Господа Бога Израилева.

³⁴ ¹ Дина, дочь Лии, которую она родила Иакову, вышла посмотреть на дочерей земли той. ² И увидел ее Сихем, сын Еммора Евейнина, князя земли той, и взял ее, и спал с нею, и сделал ей насилие. ³ И прилепилась душа его к Дине, дочери Иакова, и он полюбил девицу и говорил по сердцу девицы. ⁴ И сказал Сихем Еммору, отцу своему, говоря: возьми мне эту девицу в жену. ⁵ Иаков слышал, что [сын Емморов] обесчестил Дину, дочь его, но как сыновья его были со скотом его в поле, то Иаков молчал, пока не пришли они.

⁶ И вышел Еммор, отец Сихемов, к Иакову, поговорить с ним. ⁷ Сыновья же Иакова пришли с поля, и когда услышали, то огорчились мужи те и воспылали гневом, потому что бесчестие сделал он Израилю, переспав с дочерью Иакова, а так не надлежало делать.

⁸ Еммор стал говорить им, и сказал: Сихем, сын мой, прилепился душою к дочери вашей; дайте же ее в жену ему. ⁹ Породнитесь с нами; отдавайте за нас дочерей ваших, а наших дочерей берите себе; ¹⁰ и живите с нами; земля сия пред вами, живите и промышленяйте на ней и приобретайте ее во владение. ¹¹ Сихем же сказал отцу ее и братьям ее: только бы мне найти благоволение в очах ваших, я дам, что ни скажете мне; ¹² назначьте самое большое вено и дары — я дам, что ни скажете мне, только отдайте мне девицу в жену.

¹³ И отвечали сыновья Иакова Сихему и Еммору, отцу его, с лукавством (а говорили так потому, что он обесчестил Дину, сестру их); ¹⁴ и сказали им: не можем этого сделать, выдать сестру нашу за человека, который необрезан, ибо это бесчестно для нас. ¹⁵ Только на том условии мы согласимся с вами, если вы будете как мы, чтобы и у вас весь мужеский пол был обрезан; ¹⁶ и будем отдавать за вас дочерей наших и братья за себя ваших дочерей, и будем жить с вами, и составим один народ; ¹⁷ а если не послушаетесь нас в том, чтобы обрезать, то мы возьмем дочь нашу и удалимся.

¹⁸ И понравились слова сии Еммору и Сихему, сыну Емморову. ¹⁹ Юноша не умедлил исполнить это, потому что любил дочь Иакова. А он более всех уважаем был из дома отца своего. ²⁰ И пришел Еммор и Сихем, сын его, к воротам города своего, и стали говорить жителям города своего и сказали: ²¹ сии люди мирны с нами; пусть они селятся на земле и промышленя-

ют на ней; земля же вот пространна пред ними. Станем брать дочерей их себе в жены и наших дочерей выдавать за них. ²² Только на том условии сии люди соглашаются жить с нами и быть одним народом, чтобы и у нас обрезан был весь мужеский пол, как они обрезаны. ²³ Не для нас ли стада их, и имение их, и весь скот их? Только согласимся с ними, и будут жить с нами. ²⁴ И послушались Еммора и Сихема, сына его, все выходящие из ворот города его: и обрезан был весь мужеский пол, — все выходящие из ворот города его.

²⁵ На третий день, когда они были в болезни, два сына Иакова, Симеон и Левий, братья Динины, взяли каждый свой меч, и смело напали на город, и умертвили весь мужеский пол; ²⁶ и самого Еммора и Сихема, сына его, убили мечом; и взяли Дину из дома Сихемова и вышли. ²⁷ Сыновья Иакова пришли к убитым и разграбили город за то, что обесчестили сестру их. ²⁸ Они взяли мелкий и крупный скот их, и ослов их, и что ни было в городе, и что ни было в поле, ²⁹ и всё богатство их; и всех детей их, и жен их взяли в плен; и разграбили всё, что было в домах. ³⁰ И сказал Иаков Симеону и Левию: вы возмутили меня, сделав меня ненавистным для жителей сей земли, для Хананеев и Ферезеев. У меня людей мало. Соберутся против меня, поразят меня, и истреблен буду я и дом мой. ³¹ Они же сказали: а разве можно поступать с сестрою нашею, как с блудницею!

35 ¹ Бог сказал Иакову: встань, пойдь в Вефиль и живи там, и устрой там жертвенник Богу, явившемуся тебе, когда ты бежал от лица Исава, брата твоего. ² И сказал Иаков дому своему и всем бывшим с ним: бросьте богов чужих, находящихся у вас, и очиститесь, и перемените одежды ваши; ³ встанем и пойдём в Вефиль;

там устрою я жертвенник Богу, Который услышал меня в день бедствия моего и был со мною в пути, которым я ходил. ⁴ И отдали Иакову всех богов чужих, бывших в руках их, и серьги, бывшие в ушах у них, и закопал их Иаков под дубом, который близ Сихема. ⁵ И отправились они. И был ужас Божий на окрестных городах, и не преследовали сынов Иаковлевых.

⁶ И пришел Иаков в Луз, что в земле Ханаанской, то есть в Вефиль, сам и все люди, бывшие с ним, ⁷ и устроил там жертвенник, и назвал сие место: Эл-Вефиль, ибо тут явился ему Бог, когда он бежал от лица брата своего. ⁸ И умерла Девора, кормилица Ревеккина, и погребена ниже Вефиля под дубом, который и назвал [Иаков] дубом плача.

⁹ И явился Бог Иакову по возвращении его из Месопотамии, и благословил его, ¹⁰ и сказал ему Бог: имя твое Иаков; отныне ты не будешь называться Иаковом, но будет имя тебе: Израиль. И нарек ему имя: Израиль. ¹¹ И сказал ему Бог: Я Бог Всемогущий; плодись и умножайся; народ и множество народов будет от тебя, и цари произойдут из чресл твоих; ¹² землю, которую Я дал Аврааму и Исааку, Я дам тебе, и потомству твоему по тебе дам землю сию. ¹³ И восшел от него Бог с места, на котором говорил ему. ¹⁴ И поставил Иаков памятник на месте, на котором говорил ему [Бог], памятник каменный, и возлил на него возлияние, и возлил на него елей; ¹⁵ и нарек Иаков имя месту, на котором Бог говорил ему: Вефиль.

¹⁶ И отправились из Вефиля. И когда еще оставалось некоторое расстояние земли до Ефрафы, Рахиль родила, и роды ее были трудны. ¹⁷ Когда же она страдала в родах, повивальная бабка сказала ей: не бойся, ибо и это тебе сын. ¹⁸ И когда выходила из нее душа, ибо она умирала, то нарекла ему имя: Бенони. Но отец его назвал его Вени-

амином. ¹⁹ И умерла Рахиль, и погребена на дороге в Ефрафу, то есть Вифлеем. ²⁰ Иаков поставил над гробом ее памятник. Это надгробный памятник Рахили до сего дня.

²¹ И отправился Израиль и раскинул шатер свой за башнею Гадер. ²² Во время пребывания Израиля в той стране, Рувим пошел и переспал с Валлою, наложницею отца своего. И услышал Израиль. Сынов же у Иакова было двенадцать. ²³ Сыновья Лии: первенец Иакова Рувим, [по нем] Симеон, Левий, Иуда, Иссахар и Завулон. ²⁴ Сыновья Рахили: Иосиф и Вениамин. ²⁵ Сыновья Валлы, служанки Рахилиной: Дан и Неффалим. ²⁶ Сыновья Зелфы, служанки Лииною: Гад и Асир. Сии сыновья Иакова, родившиеся ему в Месопотамии. ²⁷ И пришел Иаков к Исааку, отцу своему, в Мамре, в Кириаф-Арбу, то есть Хеврон, где странствовал Авраам и Исаак. ²⁸ И было дней [жизни] Исааковой сто восемьдесят лет. ²⁹ И испустил Исаак дух и умер, и приложился к народу своему, будучи стар и насыщен жизнью; и погребли его Исав и Иаков, сыновья его.

36 ¹ Вот родословие Исав, он же Эдом. ² Исав взял себе жен из дочерей Ханаанских: Аду, дочь Елона Хеттеянина, и Оливему, дочь Аны, сына Цивеона Евейянина, ³ и Васемафу, дочь Измаила, сестру Наваиофа. ⁴ Ада родила Исаву Елифаза, Васемафа родила Рагуила, ⁵ Оливема родила Иеуса, Иеглома и Корея. Это сыновья Исав, родившиеся ему в земле Ханаанской.

⁶ И взял Исав жен своих и сыновей своих, и дочерей своих, и всех людей дома своего, и стада свои, и весь скот свой, и всё имение свое, которое он приобрел в земле Ханаанской, и пошел в [другую] землю от лица Иакова, брата своего, ⁷ ибо имение их было так велико, что они не могли жить вместе, и земля странствования их не

вмещала их, по множеству стад их. ⁸ И поселился Исав на горе Сеир, Исав, он же Эдом.

⁹ И вот родословие Исава, отца Идумеев, на горе Сеир. ¹⁰ Вот имена сынов Исава: Елифаз, сын Ады, жены Исавовой, и Рагуил, сын Васемафы, жены Исавовой. ¹¹ У Елифаза были сыновья: Феман, Омар, Цефо, Гафам и Кеназ. ¹² Фамна же была наложница Елифаза, сына Исавова, и родила Елифазу Амалика. Вот сыновья Ады, жены Исавовой. ¹³ И вот сыновья Рагуила: Нахаф и Зерах, Шамма и Миза. Это сыновья Васемафы, жены Исавовой. ¹⁴ И сии были сыновья Оливемы, дочери Аны, сына Цивеонова, жены Исавовой: она родила Исаву Иеуса, Иеглома и Корей.

¹⁵ Вот старейшины сынов Исавовых. Сыновья Елифаза, первенца Исавова: старейшина Феман, старейшина Омар, старейшина Цефо, старейшина Кеназ, ¹⁶ старейшина Корей, старейшина Гафам, старейшина Амалик. Сии старейшины Елифазовы в земле Эдома; сии сыновья Ады. ¹⁷ Сии сыновья Рагуила, сына Исавова: старейшина Нахаф, старейшина Зерах, старейшина Шамма, старейшина Миза. Сии старейшины Рагуиловы в земле Эдома; сии сыновья Васемафы, жены Исавовой. ¹⁸ Сии сыновья Оливемы, жены Исавовой: старейшина Иеус, старейшина Иеглом, старейшина Корей. Сии старейшины Оливемы, дочери Аны, жены Исавовой. ¹⁹ Вот сыновья Исава, и вот старейшины их. Это Эдом.

²⁰ Сии сыновья Сеира Хорреянина, жившие в земле той: Лотан, Шовал, Цивеон, Ана, ²¹ Дишон, Эцер и Дишан. Сии старейшины Хорреев, сынов Сеира, в земле Эдома. ²² Сыновья Лотана были: Хори и Геман; а сестра у Лотана: Фамна. ²³ Сии сыновья Шовала: Алван, Манахаф, Эвал, Шефо и Онам. ²⁴ Сии сыновья Цивеонова: Аиа и Ана. Это тот Ана, который нашел теплые

воды в пустыне, когда пас ослов Цивеонова, отца своего. ²⁵ Сии дети Аны: Дишон и Оливема, дочь Аны. ²⁶ Сии сыновья Дишона: Хемдан, Эшбан, Ифран и Херан. ²⁷ Сии сыновья Эцера: Билган, Зааван, и Акан. ²⁸ Сии сыновья Дишана: Уц и Аран. ²⁹ Сии старейшины Хорреев: старейшина Лотан, старейшина Шовал, старейшина Цивеон, старейшина Ана, ³⁰ старейшина Дишон, старейшина Эцер, старейшина Дишан. Вот старейшины Хорреев, по старшинствам их в земле Сеир.

³¹ Вот цари, царствовавшие в земле Эдома, прежде царствования царей у сынов Израилевых: ³² царствовал в Эдоме Бела, сын Веоров, а имя городу его Дингава. ³³ И умер Бела, и воцарился по нём Иовав, сын Зераха, из Восоры. ³⁴ Умер Иовав, и воцарился по нём Хушам, из земли Феманитян. ³⁵ И умер Хушам, и воцарился по нём Гадад, сын Бедадов, который поразил Маданитян на поле Моава; имя городу его Авиф. ³⁶ И умер Гадад, и воцарился по нём Самла из Масреки. ³⁷ И умер Самла, и воцарился по нём Саул из Реховофа, что при реке. ³⁸ И умер Саул, и воцарился по нём Баал-Ханан, сын Ахбора. ³⁹ И умер Баал-Ханан, сын Ахбора, и воцарился по нём Гадар; имя городу его Пау; имя жене его Мегетавеель, дочь Матреды, сына Мезагава.

⁴⁰ Сии имена старейшин Исавовых, по племенам их, по местам их, по именам их: старейшина Фимна, старейшина Алва, старейшина Иетеф, ⁴¹ старейшина Оливема, старейшина Эла, старейшина Пинон, ⁴² старейшина Кеназ, старейшина Феман, старейшина Мивцар, ⁴³ старейшина Магдиил, старейшина Ирам. Вот старейшины Идумейские, по их селениям, в земле обладания их. Вот Исав, отец Идумеев.

³⁷ ¹ Иаков жил в земле странствования отца своего, в земле Ханаанской.

² Вот житие Иакова. Иосиф, семнадцати лет, пас скот вместе с братьями своими, будучи отроком, с сыновьями Валлы и с сыновьями Зелфы, жен отца своего. И доводил Иосиф худые о них слухи до отца их. ³ Израиль любил Иосифа более всех сыновей своих, потому что он был сын старости его, — и сделал ему разноцветную одежду. ⁴ И увидели братья его, что отец их любит его более всех братьев его; и возненавидели его и не могли говорить с ним дружелюбно.

⁵ И видел Иосиф сон, и рассказал братьям своим, и они возненавидели его еще более. ⁶ Он сказал им: выслушайте сон, который я видел: ⁷ вот, мы вяжем снопы посреди поля; и вот, мой сноп встал и стал прямо; и вот, ваши снопы стали кругом и поклонились моему снопу. ⁸ И сказали ему братья его: неужели ты будешь царствовать над нами? неужели будешь владеть нами? И возненавидели его еще более за сны его и за слова его. ⁹ И видел он еще другой сон и рассказал его братьям своим, говоря: вот, я видел еще сон: вот, солнце и луна и одиннадцать звезд поклоняются мне. ¹⁰ И он рассказал отцу своему и братьям своим; и побранил его отец его и сказал ему: что это за сон, который ты видел? неужели я и твоя мать, и твои братья придем поклониться тебе до земли? ¹¹ Братья его досадовали на него, а отец его заметил это слово.

¹² Братья его пошли пасти скот отца своего в Сихем. ¹³ И сказал Израиль Иосифу: братья твои не пасут ли в Сихеме? пойдешь, я пошлю тебя к ним. Он отвечал ему: вот я. ¹⁴ И сказал ему: пойдешь, посмотри, здоровы ли братья твои и цел ли скот, и принеси мне ответ. И послал его из долины Хевронской; и он пришел в Сихем. ¹⁵ И нашел его некто блуждающим в поле, и спросил его тот человек, говоря: чего ты ищешь? ¹⁶ Он сказал: я ищу братьев моих; скажи мне, где они пасут? ¹⁷ И сказал тот человек: они ушли отсюда,

ибо я слышал, как они говорили: пойдём в Дофан. И пошел Иосиф за братьями своими и нашел их в Дофане. ¹⁸ И увидели они его издали, и прежде нежели он приблизился к ним, стали умышлять против него, чтобы убить его. ¹⁹ И сказали друг другу: вот, идет сновидец; ²⁰ пойдём теперь, и убьём его, и бросим его в какой-нибудь ров, и скажем, что хищный зверь съел его; и увидим, что будет из его снов. ²¹ И услышал [сие] Рувим и избавил его от рук их, сказав: не убьём его. ²² И сказал им Рувим: не проливайте крови; бросьте его в ров, который в пустыне, а руки не налагайте на него. [Сие говорил он], чтобы избавить его от рук их и возвратить его к отцу его.

²³ Когда Иосиф пришел к братьям своим, они сняли с Иосифа одежду его, одежду разноцветную, которая была на нём, ²⁴ и взяли его и бросили его в ров; ров же тот был пуст, воды в нем не было.

²⁵ И сели они есть хлеб, и, взглянув, увидели, вот, идет из Галаада караван Измаильтян, и верблюды их несут стираксу, бальзам и ладан (идут они отвезти это в Египет). ²⁶ И сказал Иуда братьям своим: что пользы, если мы убьём брата нашего и скроем кровь его? ²⁷ Пойдем, продадим его Измаильтянам, а руки наши да не будут на нём, ибо он брат наш, плоть наша. Братья его послушались ²⁸ и, когда проходили купцы Мадиамские, вытащили Иосифа из рва и продали Иосифа Измаильтянам за двадцать сребренников, а они отвели Иосифа в Египет.

²⁹ Рувим же пришел опять ко рву, и вот — нет Иосифа во рве. И разодрал он одежды свои, ³⁰ и возвратился к братьям своим, и сказал: отрока нет, а я, куда я денусь?

³¹ И взяли одежду Иосифа, и закололи козла, и вымарали одежду кровью, ³² и послали разноцветную одежду, и доставили к отцу своему, и сказали: мы

это нашли. Посмотри, сына ли твоего эта одежда, или нет. ³³ Он узнал ее и сказал: [это] одежда сына моего! хищный зверь съел его! верно, растерзан Иосиф! ³⁴ И разодрал Иаков одежды свои, и возложил вретище на чресла свои, и оплакивал сына своего многие дни. ³⁵ И собрались все сыновья его и все дочери его, чтобы утешить его, но он не хотел утешиться и сказал: с печалью сойду к сыну моему в преисподнюю. Так оплакивал его отец его. ³⁶ Маданитяне же продали его в Египте Потифару, царедворцу фараонову, начальнику телохранителей.

³⁸ ¹ В то время Иуда отошел от братьев своих и поселился близ одного Одолламитянина, которому имя Хира. ² И увидел там Иуда дочь одного Хананеянина, которому имя Шуа, и взял ее и вошел к ней. ³ Она зачала и родила сына; и он нарек ему имя: Ир. ⁴ И зачала опять, и родила сына, и нарекла ему имя: Онан. ⁵ И еще родила сына и нарекла ему имя: Шела. Иуда был в Хезиве, когда она родила его. ⁶ И взял Иуда жену Иру, первенцу своему; имя ей Фамарь. ⁷ Ир, первенец Иудин, был негоден пред очами Господа, и умертвил его Господь. ⁸ И сказал Иуда Онану: войди к жене брата твоего, женись на ней, как деверь, и восстанови семя брату твоему. ⁹ Онан знал, что семя будет не ему, и потому, когда входил к жене брата своего, изливал на землю, чтобы не дать семени брату своему. ¹⁰ Зло было пред очами Господа то, что он делал, и Он умертвил и его. ¹¹ И сказал Иуда Фамари, невестке своей: живи вдовою в доме отца твоего, пока подрастет Шела, сын мой. Ибо он сказал: не умер бы и он подобно братьям его. Фамарь пошла и стала жить в доме отца своего.

¹² Прошло много времени, и умерла дочь Шуи, жена Иудина. Иуда, утешившись, пошел в Фамну к стригущим скот его, сам и Хира, друг его, Одолламитянин. ¹³ И уведомили Фа-

марь, говоря: вот, свекор твой идет в Фамну стричь скот свой. ¹⁴ И сняла она с себя одежду вдовства своего, покрыла себя покрывалом и, закрывшись, села у ворот Енаима, что на дороге в Фамну. Ибо видела, что Шела вырос, и она не дана ему в жену. ¹⁵ И увидел ее Иуда и почел ее за блудницу, потому что она закрыла лицо свое. ¹⁶ Он поворотил к ней и сказал: войду я к тебе. Ибо не знал, что это невестка его. Она сказала: что ты дашь мне, если войдешь ко мне? ¹⁷ Он сказал: я пришлю тебе козленка из стада. Она сказала: дашь ли ты мне залог, пока пришлешь? ¹⁸ Он сказал: какой дать тебе залог? Она сказала: печать твою, и перевязь твою, и трость твою, которая в руке твоей. И дал он ей и вошел к ней; и она зачала от него. ¹⁹ И, встав, пошла, сняла с себя покрывало свое и оделась в одежду вдовства своего.

²⁰ Иуда же послал козленка чрез друга своего Одолламитянина, чтобы взять залог из руки женщины, но он не нашел ее. ²¹ И спросил жителей того места, говоря: где блудница, [которая] [была] в Енаиме при дороге? Но они сказали: здесь не было блудницы. ²² И возвратился он к Иуде и сказал: я не нашел ее; да и жители места того сказали: здесь не было блудницы. ²³ Иуда сказал: пусть она возьмет себе, чтобы только не стали над нами смеяться. Вот, я посылал этого козленка, но ты не нашел ее.

²⁴ Прошло около трех месяцев, и сказали Иуде, говоря: Фамарь, невестка твоя, впала в блуд, и вот, она беременна от блуда. Иуда сказал: выведите ее, и пусть она будет сожжена. ²⁵ Но когда повели ее, она послала сказать свекру своему: я беременна от того, чьи эти вещи. И сказала: узнавай, чья эта печать и перевязь и трость. ²⁶ Иуда узнал и сказал: она правее меня, потому что я не дал ее Шеле, сыну моему. И не познавал ее более.

²⁷ Во время родов ее оказалось, что близнецы в утробе ее. ²⁸ И во время ро-

дов ее показалась рука; и взяла повивальная бабка и навязала ему на руку красную нить, сказав: этот вышел первый.²⁹ Но он возвратил руку свою; и вот, вышел брат его. И она сказала: как ты расторг себе преграду? И наречено ему имя: Фарес.³⁰ Потом вышел брат его с красной нитью на руке. И наречено ему имя: Зара.

39¹ Иосиф же отведен был в Египет, и купил его из рук Измаильтян, приведших его туда, египтянин Потифар, царедворец фараонов, начальник телохранителей.² И был Господь с Иосифом: он был успешен в делах и жил в доме господина своего, египтянина.³ И увидел господин его, что Господь с ним и что всему, что он делает, Господь в руках его дает успех.⁴ И снискал Иосиф благоволение в очах его и служил ему. И он поставил его над домом своим, и всё, что имел, отдал на руки его.

⁵ И с того времени, как он поставил его над домом своим и над всем, что имел, Господь благословил дом египтянина ради Иосифа, и было благословение Господне на всем, что имел он в доме и в поле.⁶ И оставил он всё, что имел, в руках Иосифа и не знал при нём ничего, кроме хлеба, который он ел. Иосиф же был красив станом и красив лицом.⁷ И обратила взоры на Иосифа жена господина его и сказала: спи со мною.

⁸ Но он отказался и сказал жене господина своего: вот, господин мой не знает при мне ничего в доме, и всё, что имеет, отдал в мои руки;⁹ нет больше меня в доме сем; и он не запретил мне ничего, кроме тебя, потому что ты жена ему. Как же сделаю я сие великое зло и согрешу пред Богом?¹⁰ Когда так она ежедневно говорила Иосифу, а он не слушался ее, чтобы спать с нею и быть с нею,¹¹ случилось в один день, что он вошел в дом делать дело свое, а никого из домашних тут в доме

не было;¹² она схватила его за одежду его и сказала: ложись со мной. Но он, оставив одежду свою в руках ее, побежал и выбежал вон.¹³ Она же, увидев, что он оставил одежду свою в руках ее и побежал вон,¹⁴ кликнула домашних своих и сказала им так: посмотрите, он привел к нам еврея ругаться над нами. Он пришел ко мне, чтобы лечь со мною, но я закричала громким голосом,¹⁵ и он, услышав, что я подняла вопль и закричала, оставил у меня одежду свою, и побежал, и выбежал вон.¹⁶ И оставила одежду его у себя до прихода господина его в дом свой.¹⁷ И пересказала ему те же слова, говоря: раб еврей, которого ты привел к нам, приходил ко мне ругаться надо мною,¹⁸ но, когда я подняла вопль и закричала, он оставил у меня одежду свою и убежал вон.

¹⁹ Когда господин его услышал слова жены своей, которые она сказала ему, говоря: так поступил со мною раб твой, то воспылал гневом;²⁰ и взял Иосифа господин его и отдал его в темницу, где заключены узники царя. И был он там в темнице.²¹ И Господь был с Иосифом, и простер к нему милость, и даровал ему благоволение в очах начальника темницы.²² И отдал начальник темницы в руки Иосифу всех узников, находившихся в темнице, и во всё, что они там ни делали, он был распорядителем.²³ Начальник темницы и не смотрел ни за чем, что было у него в руках, потому что Господь был с [Иосифом], и во всё, что он делал, Господь давал успех.

40¹ После сего виночерпий царя Египетского и хлебодар провинились пред господином своим, царем Египетским.² И прогневался фараон на двух царедворцев своих, на главного виночерпия и на главного хлебодара,³ и отдал их под стражу в дом начальника телохранителей, в темницу, в место, где заключен был Иосиф.⁴ Начальник телохранителей приставил

к ним Иосифа, и он служил им. И пробыли они под стражею несколько времени.

⁵ Однажды виночерпию и хлебода-ру царя Египетского, заключенным в темнице, виделись сны, каждому свой сон, обоим в одну ночь, каждо-му сон особенного значения. ⁶ И при-шел к ним Иосиф поутру, увидел их, и вот – они в смущении. ⁷ И спросил он царедворцев фараоновых, находив-шихся с ним в доме господина его под стражею, говоря: отчего у вас сегодня печальные лица? ⁸ Они сказали ему: нам виделись сны, а истолковать их некому. Иосиф сказал им: не от Бога ли истолкования? расскажите мне. ⁹ И рассказал главный виночерпий Иоси-фу сон свой и сказал ему: мне снилось, вот виноградная лоза предо мною, ¹⁰ на лозе три ветви; она развилась, по-казался на ней цвет, выросли и созре-ли на ней ягоды; ¹¹ и чаша фараонова в руке у меня; я взял ягод, выжал их в чашу фараонову и подал чашу в руку фараону. ¹² И сказал ему Иосиф: вот истолкование его: три ветви — это три дня; ¹³ через три дня фараон вознесет главу твою и возвратит тебя на место твое, и ты подашь чашу фараонову в руку его, по прежнему обыкнове-нию, когда ты был у него виночерпи-ем. ¹⁴ Вспомни же меня, когда хорошо тебе будет, и сделай мне благодеяние, и упомяни обо мне фараону, и выведи меня из этого дома, ¹⁵ ибо я украден из земли евреев; а также и здесь ничего не сделал, за что бы бросить меня в темницу. ¹⁶ Главный хлебодар увидел, что истолковал он хорошо, и сказал Иосифу: мне также снилось: вот на голове у меня три корзины решетча-тых; ¹⁷ в верхней корзине всякая пища фараонова, изделие пекаря; и пти-цы клевали ее из корзины на голове моей. ¹⁸ И отвечал Иосиф и сказал: вот истолкование его: три корзины — это три дня; ¹⁹ через три дня фараон снимет с тебя голову твою и повесит тебя на дереве, и птицы будут клевать плоть твою с тебя.

²⁰ На третий день, день рождения фа-раонова, сделал он пир для всех слуг своих и вспомнил о главном виночер-пии и главном хлебодаре среди слуг своих, ²¹ и возвратил главного вино-черпия на прежнее место, и он подал чашу в руку фараону, ²² а главного хлебодара повесил, как истолковал им Иосиф. ²³ И не вспомнил главный виночерпий об Иосифе, но забыл его.

⁴¹ ¹ По прошествии двух лет фа-раону снилось: вот, он стоит у реки; ² и вот, вышли из реки семь коров, хо-роших видом и тучных плотью, и пас-лись в тростнике; ³ но вот, после них вышли из реки семь коров других, худых видом и тощих плотью, и ста-ли подле тех коров, на берегу реки; ⁴ и съели коровы худые видом и тощие плотью семь коров хороших видом и тучных. И проснулся фараон, ⁵ и за-снул опять, и снилось ему в другой раз: вот, на одном стебле поднялось семь колосьев тучных и хороших; ⁶ но вот, после них выросло семь колосьев тощих и иссушенных восточным вет-ром; ⁷ и пожрали тощие колосья семь колосьев тучных и полных. И про-снулся фараон и [понял, что] это сон. ⁸ Утром смутился дух его, и послал он, и призвал всех волхвов Египта и всех мудрецов его, и рассказал им фараон сон свой; но не было никого, кто бы истолковал его фараону.

⁹ И стал говорить главный виночерпий фараону и сказал: грехи мои вспоми-наю я ныне; ¹⁰ фараон прогневался на рабов своих и отдал меня и главного хлебодара под стражу в дом началь-ника телохранителей; ¹¹ и снился нам сон в одну ночь, мне и ему, каждо-му снился сон особенного значения; ¹² там же был с нами молодой еврей, раб начальника телохранителей. Мы рассказали ему сны наши, и он истол-ковал нам каждому соответственно с его сновидением; ¹³ и как он истолко-вал нам, так и сбылось: я возвращен на место мое, а тот повешен. ¹⁴ И послал

фараон и позвал Иосифа. И поспешно вывели его из темницы. Он остригся и переменял одежду свою и пришел к фараону. ¹⁵ Фараон сказал Иосифу: мне снился сон, и нет никого, кто бы истолковал его, а о тебе я слышал, что ты умеешь толковать сны. ¹⁶ И отвечал Иосиф фараону, говоря: это не мое; Бог даст ответ во благо фараону. ¹⁷ И сказал фараон Иосифу: мне снилось: вот, стою я на берегу реки; ¹⁸ и вот, вышли из реки семь коров тучных плотью и хороших видом и паслись в тростнике; ¹⁹ но вот, после них вышли семь коров других, худых, очень дурных видом и тощих плотью: я не видывал во всей земле Египетской таких худых, как они; ²⁰ и съели тощие и худые коровы прежних семь коров тучных; ²¹ и вошли [тучные] в утробу их, но не приметно было, что они вошли в утробу их: они были так же худы видом, как и сначала. И я проснулся. ²² [Потом] снилось мне: вот, на одном стебле поднялись семь колосьев полных и хороших; ²³ но вот, после них выросло семь колосьев тонких, тощих и иссушенных восточным ветром; ²⁴ и пожрали тощие колосья семь колосьев хороших. Я рассказал это волхвам, но никто не изъяснил мне.

²⁵ И сказал Иосиф фараону: сон фараонов один: что Бог сделает, то Он возвестил фараону. ²⁶ Семь коров хороших – это семь лет, и семь колосьев хороших – это семь лет: сон один; ²⁷ и семь коров тощих и худых, вышедших после тех, – это семь лет, также и семь колосьев тощих и иссушенных восточным ветром – это семь лет голода. ²⁸ Вот почему сказал я фараону: что Бог сделает, то Он показал фараону. ²⁹ Вот, наступает семь лет великого изобилия во всей земле Египетской, ³⁰ после них настанут семь лет голода, и забудется всё то изобилие в земле Египетской, и истощит голод землю, ³¹ и приметно будет прежнее изобилие на земле, по причине голода, который последует, ибо он будет очень

тяжел. ³² А что сон повторился фараону дважды, [это значит], что сие истинно слово Божие, и что вскоре Бог исполнит сие. ³³ И ныне да усмотрит фараон мужа разумного и мудрого и да поставит его над землею Египетскою. ³⁴ Да повелит фараон поставить над землею надзирателей и собирать в семь лет изобилия пятую часть с земли Египетской. ³⁵ Пусть они берут всякий хлеб этих наступающих хороших годов и соберут в городах хлеб под ведение фараона в пищу, и пусть берегут; ³⁶ и будет сия пища в запас для земли на семь лет голода, которые будут в земле Египетской, дабы земля не погибла от голода.

³⁷ Сие понравилось фараону и всем слугам его. ³⁸ И сказал фараон слугам своим: найдем ли мы такого, как он, человека, в котором был бы Дух Божий? ³⁹ И сказал фараон Иосифу: так как Бог открыл тебе всё сие, то нет столь разумного и мудрого, как ты. ⁴⁰ Ты будешь над домом моим, и твоего слова держаться будет весь народ мой; только престолом я буду больше тебя. ⁴¹ И сказал фараон Иосифу: вот, я поставляю тебя над всею землею Египетскою. ⁴² И снял фараон перстень свой с руки своей и надел его на руку Иосифа; одел его в виссонные одежды, возложил золотую цепь на шею ему; ⁴³ велел везти его на второй из своих колесниц и провозглашать пред ним: преклоняйтесь! И поставил его над всею землею Египетскою. ⁴⁴ И сказал фараон Иосифу: я фараон; без тебя никто не двинет ни руки своей, ни ноги своей во всей земле Египетской. ⁴⁵ И нарек фараон Иосифу имя: Цафнаф-Панеах, и дал ему в жену Асенефу, дочь Потифера, жреца Илиопольского. И пошел Иосиф по земле Египетской.

⁴⁶ Иосифу было тридцать лет от рождения, когда он предстал пред лицо фараона, царя Египетского. И вышел Иосиф от лица фараонова и прошел по всей земле Египетской. ⁴⁷ Земля

же в семь лет изобилия приносила [из зерна] по горсти. ⁴⁸И собрал он всякий хлеб семи лет, которые были [плодородны] в земле Египетской, и положил хлеб в городах (в [каждом] городе положил хлеб полей, окружающих его).

⁴⁹И скопил Иосиф хлеба весьма много, как песку морского, так что перестал и считать, ибо не стало счета.

⁵⁰До наступления годов голода, у Иосифа родились два сына, которых родила ему Асенефа, дочь Потифера, жреца Илиопольского. ⁵¹И нарек Иосиф имя первенцу: Манассия, потому что [говорил он] Бог дал мне забыть все несчастья мои и весь дом отца моего. ⁵²А другому нарек имя: Ефрем, потому что [говорил он] Бог сделал меня плодовитым в земле страдания моего.

⁵³И прошли семь лет изобилия, которое было в земле Египетской, ⁵⁴и наступили семь лет голода, как сказал Иосиф. И был голод во всех землях, а во всей земле Египетской был хлеб. ⁵⁵Но когда и вся земля Египетская начала терпеть голод, то народ начал вопиять к фараону о хлебе. И сказал фараон всем египтянам: пойдите к Иосифу и сделайте, что он вам скажет. ⁵⁶И был голод по всей земле, и отворил Иосиф все житницы, и стал продавать хлеб египтянам. Голод же усиливался в земле Египетской. ⁵⁷И из всех стран приходили в Египет покупать хлеб у Иосифа, ибо голод усилился по всей земле.

42 ¹И узнал Иаков, что в Египте есть хлеб, и сказал Иаков сыновьям своим: что вы смотрите? ²И сказал: вот, я слышал, что есть хлеб в Египте; пойдите туда и купите нам оттуда хлеба, чтобы нам жить и не умереть. ³Десять братьев Иосифовых пошли купить хлеба в Египте, ⁴а Вениамина, брата Иосифова, не послал Иаков с братьями его, ибо сказал: не случи-

лось бы с ним беды. ⁵И пришли сыны Израилевы покупать хлеб, вместе с другими пришедшими, ибо в земле Ханаанской был голод.

⁶Иосиф же был начальником в земле той; он и продавал хлеб всему народу земли. Братья Иосифа пришли и поклонились ему лицом до земли.

⁷И увидел Иосиф братьев своих и узнал их; но показал, будто не знает их, и говорил с ними сурово и сказал им: откуда вы пришли? Они сказали: из земли Ханаанской, купить пищи. ⁸(Иосиф узнал братьев своих, но они не узнали его.)

⁹И вспомнил Иосиф сны, которые снились ему о них; и сказал им: вы соглядатаи, вы пришли высмотреть наготу земли сей.

¹⁰Они сказали ему: нет, господин наш; рабы твои пришли купить пищи; ¹¹мы все дети одного человека; мы люди честные; рабы твои не бывали соглядатаями. ¹²Он сказал им: нет, вы пришли высмотреть наготу земли сей. ¹³Они сказали: нас, рабов твоих, двенадцать братьев; мы сыновья одного человека в земле Ханаанской, и вот, меньший теперь с отцом нашим, а одного не стало.

¹⁴И сказал им Иосиф: это самое я и говорил вам, сказав: вы соглядатаи!

¹⁵вот как вы будете испытаны: [клянусь] жизнью фараона, вы не выйдете отсюда, если не придет сюда меньший брат ваш. ¹⁶Пошлите одного из вас, и пусть он приведет брата вашего, а вы будете задержаны; и откроется, правда ли у вас; и если нет, [то клянусь] жизнью фараона, что вы соглядатаи.

¹⁷И отдал их под стражу на три дня.

¹⁸И сказал им Иосиф в третий день: вот что сделайте, и останетесь живы, ибо я боюсь Бога: ¹⁹если вы люди честные, то один брат из вас пусть содержится в доме, где вы заключены, а вы пойдите, отвезите хлеб, ради голода семейств ваших; ²⁰брата же вашего меньшего приведите ко мне, чтобы

оправдались слова ваши и чтобы не умереть вам. Так они и сделали.

²¹ И говорили они друг другу: точно мы наказываемся за грех против брата нашего; мы видели страдание души его, когда он умолял нас, но не послушали; за то и постигло нас горе сие. ²² Рувим отвечал им и сказал: не говорил ли я вам: не грешите против отрока? но вы не послушались. Вот, кровь его взыскивается. ²³ А того не знали они, что Иосиф понимает; ибо между ними был переводчик. ²⁴ И отошел от них, и заплакал. И возвратился к ним, и говорил с ними, и, взяв из них Симеона, связал его пред глазами их. ²⁵ И приказал Иосиф наполнить мешки их хлебом, а серебро их возвратить каждому в мешок его, и дать им запасов на дорогу. Так и сделано с ними.

²⁶ Они положили хлеб свой на ослов своих, и пошли оттуда. ²⁷ И открыл один [из них] мешок свой, чтобы дать корму ослу своему на ночлеге, и увидел серебро свое в отверстии мешка его, ²⁸ и сказал своим братьям: серебро мое возвращено – вот, оно в мешке у меня! И смутилось сердце их, и они с трепетом друг другу говорили: что это Бог сделал с нами?

²⁹ И пришли к Иакову, отцу своему, в землю Ханаанскую и рассказали ему всё случившееся с ними, говоря: ³⁰ начальствующий над тою землею говорил с нами сурово и принял нас за соглядатаев земли той. ³¹ И сказали мы ему: мы люди честные, мы не бывали соглядатаями; ³² нас двенадцать братьев, сыновей у отца нашего; одного не стало, а меньший теперь с отцом нашим в земле Ханаанской. ³³ И сказал нам начальствующий над тою землею: вот как узнаю я, честные ли вы люди: оставьте у меня одного брата из вас, а вы возьмите хлеб ради голода семейств ваших и пойдите, ³⁴ и приведите ко мне меньшого брата вашего; и узнаю я, что вы не соглядатаи, но люди честные; отдам вам брата

вашего, и вы можете промышлять в этой земле.

³⁵ Когда же они опорожняли мешки свои, вот, у каждого узел серебра его в мешке его. И увидели они узлы серебра своего, они и отец их, и испугались. ³⁶ И сказал им Иаков, отец их: вы лишили меня детей: Иосифа нет, и Симеона нет, и Вениамина взять хотите, — всё это на меня! ³⁷ И сказал Рувим отцу своему, говоря: убей двух моих сыновей, если я не приведу его к тебе; отдай его на мои руки, я возвращу его тебе. ³⁸ Он сказал: не пойдет сын мой с вами; потому что брат его умер, и он один остался; если случится с ним несчастье на пути, в который вы пойдете, то сведете вы седину мою с печалью во гроб.

43 ¹ Голод усилился на земле. ² И когда они съели хлеб, который привезли из Египта, тогда отец их сказал им: пойдите опять, купите нам немного пищи. ³ И сказал ему Иуда, говоря: тот человек решительно объявил нам, сказав: не являйтесь ко мне на лицо, если брата вашего не будет с вами. ⁴ Если пошлешь с нами брата нашего, то пойдём и купим тебе пищи, ⁵ а если не пошлешь, то не пойдём, ибо тот человек сказал нам: не являйтесь ко мне на лицо, если брата вашего не будет с вами. ⁶ Израиль сказал: для чего вы сделали мне такое зло, сказав тому человеку, что у вас есть еще брат? ⁷ Они сказали: расспрашивал тот человек о нас и о родстве нашем, говоря: жив ли еще отец ваш? есть ли у вас брат? Мы и рассказали ему по этим расспросам. Могли ли мы знать, что он скажет: приведите брата вашего? ⁸ Иуда же сказал Израилю, отцу своему: отпусти отрока со мною, и мы встанем и пойдём, и живы будем и не умрем и мы, и ты, и дети наши; ⁹ я отвечаю за него, из моих рук потребуешь его; если я не приведу его к тебе и не поставлю его пред лицом твоим, то останусь я виновным пред тобою во все дни жизни;

¹⁰ если бы мы не медлили, то уже сходили бы два раза.

¹¹ Израиль, отец их, сказал им: если так, то вот что сделайте: возьмите с собою плодов земли сей и отнесите в дар тому человеку несколько бальзама и несколько меду, стираксы и ладану, фисташков и миндальных орехов; ¹² возьмите и другое серебро в руки ваши; а серебро, обратно положенное в отверстие мешков ваших, возвратите руками вашими: может быть, это недосмотр; ¹³ и брата вашего возьмите и, встав, пойдите опять к человеку тому. ¹⁴ Бог же Всемогущий да даст вам найти милость у человека того, чтобы он отпустил вам и другого брата вашего и Вениамина, а мне если уже быть бездетным, то пусть буду бездетным.

¹⁵ И взяли те люди дары эти, и серебра вдвое взяли в руки свои, и Вениамина, и встали, пошли в Египет и предстали пред лицо Иосифа.

¹⁶ Иосиф, увидев между ними Вениамина, сказал начальнику дома своего: введи сих людей в дом и заколи что-нибудь из скота, и приготовь, потому что со мною будут есть эти люди в полдень. ¹⁷ И сделал человек тот, как сказал Иосиф, и ввел человек тот людей сих в дом Иосифов. ¹⁸ И испугались люди эти, что ввели их в дом Иосифов, и сказали: это за серебро, возвращенное прежде в мешки наши, ввели нас, чтобы придраться к нам и напасть на нас, и взять нас в рабство, и ослов наших. ¹⁹ И подошли они к начальнику дома Иосифова, и стали говорить ему у дверей дома, ²⁰ и сказали: послушай, господин наш, мы приходили уже прежде покупать пищи, ²¹ и случилось, что, когда пришли мы на ночлег и открыли мешки наши, — вот серебро каждого в отверстии мешка его, серебро наше по весу его, и мы возвращаем его своими руками; ²² а для покупки пищи мы принесли другое серебро в руках наших, мы не знаем, кто положил серебро наше в

мешки наши. ²³ Он сказал: будьте спокойны, не бойтесь; Бог ваш и Бог отца вашего дал вам клад в мешках ваших; серебро ваше дошло до меня. И привел к ним Симеона. ²⁴ И ввел тот человек людей сих в дом Иосифов и дал воды, и они омыли ноги свои; и дал корму ослам их. ²⁵ И они приготовили дары к приходу Иосифа в полдень, ибо слышали, что там будут есть хлеб.

²⁶ И пришел Иосиф домой; и они принесли ему в дом дары, которые были на руках их, и поклонились ему до земли. ²⁷ Он спросил их о здоровье и сказал: здоров ли отец ваш старец, о котором вы говорили? жив ли еще он? ²⁸ Они сказали: здоров раб твой, отец наш, еще жив. И преклонились они и поклонились. ²⁹ И поднял глаза свои, и увидел Вениамина, брата своего, сына матери своей, и сказал: это брат ваш меньший, о котором вы сказывали мне? И сказал: да будет милость Божия с тобою, сын мой! ³⁰ И поспешно удалился Иосиф, потому что воскипела любовь к брату его, и он готов был заплакать, и вошел он во внутреннюю комнату и плакал там. ³¹ И умыв лицо свое, вышел, и скрепился и сказал: подавайте кушанье. ³² И подали ему особо, и им особо, и египтянам, обедавшим с ним, особо, ибо египтяне не могут есть с евреями, потому что это мерзость для египтян. ³³ И сели они пред ним, первородный по первородству его, и младший по молодости его, и дивились эти люди друг пред другом. ³⁴ И посылались им кушанья от него, и доля Вениамина была впятеро больше долей каждого из них. И пили, и довольно пили они с ним.

44 ¹ И приказал [Иосиф] начальнику дома своего, говоря: наполни мешки этих людей пищею, сколько они могут нести, и серебро каждого положи в отверстие мешка его, ² а чашу мою, чашу серебряную, положи в отверстие мешка к младшему вместе

с серебром за купленный им хлеб. И сделал тот по слову Иосифа, которое сказал он. ³ Утром, когда рассвело, эти люди были отпущены, они и ослы их. ⁴ Еще не далеко отошли они от города, как Иосиф сказал начальнику дома своего: ступай, догоняй этих людей и, когда догонишь, скажи им: для чего вы заплатили злом за добро? ⁵ Не та ли это [чаша], из которой пьет господин мой и он гадает на ней? Худо это вы сделали.

⁶ Он догнал их и сказал им эти слова. ⁷ Они сказали ему: для чего господин наш говорит такие слова? Нет, рабы твои не сделают такого дела. ⁸ Вот, серебро, найденное нами в отверстии мешков наших, мы обратно принесли тебе из земли Ханаанской. Как же нам украсть из дома господина твоего серебро или золото? ⁹ У кого из рабов твоих найдется, тому смерть, и мы будем рабами господину нашему.

¹⁰ Он сказал: хорошо; как вы сказали, так пусть и будет: у кого найдется [чаша], тот будет мне рабом, а вы будете не виноваты. ¹¹ Они поспешно спустили каждый свой мешок на землю и открыли каждый свой мешок. ¹² Он обыскал, начал со старшего и окончил младшим; и нашлась чаша в мешке Вениаминовом. ¹³ И разодрали они одежды свои, и, возложив каждый на осла своего ношу, возвратились в город. ¹⁴ И пришли Иуда и братья его в дом Иосифа, который был еще дома, и пали пред ним на землю.

¹⁵ Иосиф сказал им: что это вы сделали? разве вы не знали, что такой человек, как я, конечно угадает? ¹⁶ Иуда сказал: что нам сказать господину нашему? что говорить? чем оправдываться? Бог нашел неправду рабов твоих; вот, мы рабы господину нашему, и мы, и тот, в чьих руках нашлась чаша. ¹⁷ Но [Иосиф] сказал: нет, я этого не сделаю; тот, в чьих руках нашлась чаша, будет мне рабом, а вы пойдите с миром к отцу вашему.

¹⁸ И подошел Иуда к нему и сказал: господин мой, позволь рабу твоему сказать слово в уши господина моего, и не прогневайся на раба твоего, ибо ты то же, что фараон. ¹⁹ Господин мой спрашивал рабов своих, говоря: есть ли у вас отец или брат? ²⁰ Мы сказали господину нашему, что у нас есть отец престарелый, и младший сын, сын старости, которого брат умер, а он остался один [от] матери своей, и отец любит его. ²¹ Ты же сказал рабам твоим: приведите его ко мне, чтобы мне взглянуть на него. ²² Мы сказали господину нашему: отрок не может оставить отца своего, и если он оставит отца своего, то сей умрет. ²³ Но ты сказал рабам твоим: если не придет с вами меньший брат ваш, то вы более не являйтесь ко мне на лицо. ²⁴ Когда мы пришли к рабу твоему, отцу нашему, то пересказали ему слова господина моего. ²⁵ И сказал отец наш: пойдите опять, купите нам немного пицци. ²⁶ Мы сказали: нельзя нам идти; а если будет с нами меньший брат наш, то пойдём; потому что нельзя нам видеть лица того человека, если не будет с нами меньшего брата нашего. ²⁷ И сказал нам раб твой, отец наш: вы знаете, что жена моя родила мне двух [сынов]; ²⁸ один пошел от меня, и я сказал: верно он растерзан; и я не видал его доньше; ²⁹ если и сего возьмете от глаз моих, и случится с ним несчастье, то сведете вы седину мою с горестью во гроб. ³⁰ Теперь если я приду к рабу твоему, отцу нашему, и не будет с нами отрока, с душою которого связана душа его, ³¹ то он, увидев, что нет отрока, умрет; и сведут рабы твои седину раба твоего, отца нашего, с печалью во гроб. ³² Притом я, раб твой, взялся отвечать за отрока отцу моему, сказав: если не приведу его к тебе, то останусь я виновным пред отцом моим во все дни жизни. ³³ Итак пусть я, раб твой, вместо отрока останусь рабом у господина моего, а отрок пусть идет с братьями своими, ³⁴ ибо

как пойду я к отцу моему, когда отрока не будет со мною? я увидел бы бедствие, которое постигло бы отца моего.

45 ¹Иосиф не мог более удерживаться при всех стоявших около него и закричал: удалите от меня всех! И не оставалось при Иосифе никого, когда он открылся братьям своим.

²И громко зарыдал он, и слышали египтяне, и услышал дом фараонов.

³И сказал Иосиф братьям своим: я Иосиф! жив ли еще отец мой? Но братья его не могли отвечать ему, потому что они смутились пред ним.

⁴И сказал Иосиф братьям своим: подойдите ко мне! Они подошли. Он сказал: я Иосиф, брат ваш, которого вы продали в Египет. ⁵Но теперь не печальтесь и не жалейте о том, что вы продали меня сюда, потому что Бог послал меня перед вами для сохранения вашей жизни. ⁶Ибо теперь два года голода на земле: еще пять лет, в которые ни пахать, ни жать не будут. ⁷Бог послал меня перед вами, чтобы оставить вас на земле и сохранить вашу жизнь великим избавлением. ⁸Итак не вы послали меня сюда, но Бог, Который и поставил меня отцом фараону и господином во всем доме его и владыкою во всей земле Египетской. ⁹Идите скорее к отцу моему и скажите ему: так говорит сын твой Иосиф: Бог поставил меня господином над всем Египтом; приди ко мне, не медли; ¹⁰ты будешь жить в земле Гесем; и будешь близ меня, ты, и сыны твои, и сыны сынов твоих, и мелкий и крупный скот твой, и всё твое; ¹¹и прокормлю тебя там, ибо голод будет еще пять лет, чтобы не обнищал ты и дом твой и всё твое. ¹²И вот, очи ваши и очи брата моего Вениамина видят, что это мои уста говорят с вами. ¹³Скажите же отцу моему о всей славе моей в Египте и о всём, что вы видели, и приведите скорее отца моего сюда.

¹⁴И пал он на шею Вениамину, брату своему, и плакал; и Вениамин плакал на шее его. ¹⁵И целовал всех братьев своих и плакал, обнимая их. Потом говорили с ним братья его.

¹⁶Дошел в дом фараона слух, что пришли братья Иосифа; и приятно было фараону и рабам его. ¹⁷И сказал фараон Иосифу: скажи братьям твоим: вот что сделайте: навьючьте скот ваш, и ступайте в землю Ханаанскую; ¹⁸и возьмите отца вашего и семейства ваши и придите ко мне; я дам вам лучшее в земле Египетской, и вы будете есть тук земли. ¹⁹Тебе же повелеваю сказать им: сделайте сие: возьмите себе из земли Египетской колесниц для детей ваших и для жен ваших, и привезите отца вашего и придите; ²⁰и не жалейте вещей ваших, ибо лучшее из всей земли Египетской [дам] вам.

²¹Так и сделали сыны Израилевы. И дал им Иосиф колесницы по приказанию фараона, и дал им путевой запас, ²²каждому из них он дал перемену одежд, а Вениамину дал триста сребренников и пять перемен одежд; ²³также и отцу своему послал десять ослов, навьюченных лучшими [произведениями] Египетскими, и десять ослиц, навьюченных зерном, хлебом и припасами отцу своему на путь. ²⁴И отпустил братьев своих, и они пошли. И сказал им: не ссорьтесь на дороге.

²⁵И пошли они из Египта, и пришли в землю Ханаанскую к Иакову, отцу своему, ²⁶и известили его, сказав: Иосиф жив, и теперь владычествует над всею землею Египетскою. Но сердце его смутилось, ибо он не верил им. ²⁷Когда же они пересказали ему все слова Иосифа, которые он говорил им, и когда увидел колесницы, которые прислал Иосиф, чтобы везти его, тогда ожил дух Иакова, отца их, ²⁸и сказал Израиль: довольно! еще жив сын мой Иосиф! пойду и увижу его, пока не умру.

46¹ И отправился Израиль со всем, что у него было, и пришел в Вирсавию, и принес жертвы Богу отца своего Исаака. ² И сказал Бог Израилю в видении ночном: Иаков! Иаков! Он сказал: вот я! ³ [Бог] сказал: Я Бог, Бог отца твоего; не бойся идти в Египет, ибо там произведу от тебя народ великий; ⁴ Я пойду с тобою в Египет, Я и выведу тебя обратно. Иосиф своею рукою закроет глаза [твои].

⁵ Иаков отправился из Вирсавии; и повезли сыны Израилевы Иакова отца своего, и детей своих, и жен своих на колесницах, которые послал фараон, чтобы привезти его. ⁶ И взяли они скот свой и имущество свое, которое приобрели в земле Ханаанской, и пришли в Египет, — Иаков и весь род его с ним. ⁷ Сынов своих и внуков своих с собою, дочерей своих и внучек своих и весь род свой привел он с собою в Египет.

⁸ Вот имена сынов Израилевых, пришедших в Египет (Иаков и сыновья его). Первенец Иакова — Рувим. ⁹ Сыны Рувима: Ханох и Фаллу, Хецрон и Харми. ¹⁰ Сыны Симеона: Иемуил и Иамин, и Огад, и Иахин, и Цохар, и Саул, сын Хананеянки. ¹¹ Сыны Левия: Гирсон, Кааф и Мерари. ¹² Сыны Иуды: Ир и Онан, и Шела, и Фарес, и Зара (но Ир и Онан умерли в земле Ханаанской). Сыны Фареса были: Есром и Хамул. ¹³ Сыны Иссахара: Фола и Фува, Иов и Шимрон. ¹⁴ Сыны Завуллона: Серед и Елон, и Иахлеил. ¹⁵ Это сыны Лии, которых она родила Иакову в Месопотамии, и Дину, дочь его. Всех душ сынов его и дочерей его — тридцать три. ¹⁶ Сыны Гада: Цифион и Хагги, Шуни и Эцбон, Ери и Ароди и Арели. ¹⁷ Сыны Асира: Имна и Ишва, и Ишви, и Бриа, и Серах, сестра их. Сыны Брии: Хевер и Малхиил. ¹⁸ Это сыны Зелфы, которую Лаван дал Лии, дочери своей; она родила их Иакову шестнадцать душ. ¹⁹ Сыны Рахили, жены Иакова: Иосиф и Вениамин. ²⁰ И родились у Ио-

сифа в земле Египетской Манассия и Ефрем, которых родила ему Асенефа, дочь Потифера, жреца Илиопольского. ²¹ Сыны Вениамина: Бела и Бехер и Ашбел, Гера и Нааман, Эхи и Рош, Мупшим и Хупшим и Ард. ²² Это сыны Рахили, которые родились у Иакова, всего четырнадцать душ. ²³ Сын Дана: Хушим. ²⁴ Сыны Неффалима: Иахцеил и Гуни, и Иецер, и Шиллем. ²⁵ Это сыны Валлы, которую дал Лаван дочери своей Рахили; она родила их Иакову всего семь душ. ²⁶ Всех душ, пришедших с Иаковом в Египет, которые произошли из чресл его, кроме жен сынов Иаковлевых, всего шестьдесят шесть душ. ²⁷ Сынов Иосифа, которые родились у него в Египте, две души. Всех душ дома Иаковлева, перешедших в Египет, — семьдесят.

²⁸ Иуду послал он пред собою к Иосифу, чтобы он указал [путь] в Гесем. И пришли в землю Гесем. ²⁹ Иосиф запряг колесницу свою и выехал навстречу Израилю, отцу своему, в Гесем, и, увидев его, пал на шею его, и долго плакал на шее его. ³⁰ И сказал Израиль Иосифу: умру я теперь, увидев лицо твое, ибо ты еще жив. ³¹ И сказал Иосиф братьям своим и дому отца своего: я пойду, извещу фараона и скажу ему: братья мои и дом отца моего, которые были в земле Ханаанской, пришли ко мне; ³² эти люди пастухи овец, ибо скотоводы они; и мелкий и крупный скот свой, и всё, что у них, привели они. ³³ Если фараон призовет вас и скажет: какое занятие ваше? ³⁴ то вы скажите: [мы], рабы твои, скотоводами были от юности нашей донныне, и мы и отцы наши, чтобы вас поселили в земле Гесем. (Ибо мерзость для египтян всякий пастух овец.)

47¹ И пришел Иосиф и известил фараона и сказал: отец мой и братья мои, с мелким и крупным скотом своим и со всем, что у них, пришли из земли Ханаанской — и вот, они в земле Гесем. ² И из братьев своих он взял

пять человек и представил их фараону. ³ И сказал фараон братьям его: какое ваше занятие? Они сказали фараону: пастухи овец рабы твои, и мы и отцы наши. ⁴ И сказали они фараону: мы пришли пожить в этой земле, потому что нет пажити для скота рабов твоих, ибо в земле Ханаанской сильный голод; итак позволь поселиться рабам твоим в земле Гесем. ⁵ И сказал фараон Иосифу: отец твой и братья твои пришли к тебе. ⁶ Земля Египетская пред тобою – на лучшем месте земли посели отца твоего и братьев твоих; пусть живут они в земле Гесем; и если знаешь, что между ними есть способные люди, поставь их смотрителями над моим скотом. ⁷ И привел Иосиф Иакова, отца своего, и представил его фараону; и благословил Иаков фараона. ⁸ Фараон сказал Иакову: сколько лет жизни твоей? ⁹ Иаков сказал фараону: дней странствования моего – сто тридцать лет; малы и несчастны дни жизни моей и не достигли до лет жизни отцов моих во днях странствования их. ¹⁰ И благословил фараона Иаков и вышел от фараона. ¹¹ И поселил Иосиф отца своего и братьев своих, и дал им владение в земле Египетской, в лучшей части земли, в земле Раамсес, как повелел фараон. ¹² И снабжал Иосиф отца своего, и братьев своих, и весь дом отца своего хлебом, по потребностям каждого семейства.

¹³ И не было хлеба по всей земле, потому что голод весьма усилился, и изнурены были от голода земля Египетская и земля Ханаанская. ¹⁴ Иосиф собрал все серебро, какое было в земле Египетской и в земле Ханаанской, за хлеб, который покупали, и внес Иосиф серебро в дом фараонов. ¹⁵ И серебро истощилось в земле Египетской и в земле Ханаанской. Все египтяне пришли к Иосифу и говорили: дай нам хлеба! зачем нам умирать пред тобою, потому что серебро вышло у нас? ¹⁶ Иосиф сказал: пригоняйте скот ваш, и я буду давать вам за скот ваш,

если серебро вышло у вас. ¹⁷ И пригоняли они к Иосифу скот свой; и давал им Иосиф хлеб за лошадей, и за стада мелкого скота, и за стада крупного скота, и за ослов; и снабжал их хлебом в тот год за весь скот их. ¹⁸ И прошел этот год; и пришли к нему на другой год и сказали ему: не скроем от господина нашего, что серебро истощилось и стада скота нашего у господина нашего; ничего не осталось у нас пред господином нашим, кроме тел наших и земель наших. ¹⁹ Для чего нам погибать в глазах твоих, и нам и землям нашим? купи нас и земли наши за хлеб, и мы с землями нашими будем рабами фараону, а ты дай нам семян, чтобы нам быть живыми и не умереть, и чтобы не опустела земля. ²⁰ И купил Иосиф всю землю Египетскую для фараона, потому что продали египтяне каждый свое поле, ибо голод одолевал их. И досталась земля фараону. ²¹ И народ сделал он рабами от одного конца Египта до другого. ²² Только земли жрецов не купил (ибо жрецам от фараона положен был участок, и они питались своим участком, который дал им фараон, посему и не продали земли своей). ²³ И сказал Иосиф народу: вот, я купил теперь для фараона вас и землю вашу; вот вам семена, и засевайте землю. ²⁴ Когда будет жатва, давайте пятую часть фараону, а четыре части останутся вам на засеяние полей, на пропитание вам и тем, кто в домах ваших, и на пропитание детям вашим. ²⁵ Они сказали: ты спас нам жизнь! да обретем милость в очах господина нашего и да будем рабами фараону! ²⁶ И поставил Иосиф в закон земле Египетской, даже до сего дня: пятую часть давать фараону, исключая только землю жрецов, которая не принадлежала фараону.

²⁷ И жил Израиль в земле Египетской, в земле Гесем, и владели они ею, и плодились, и весьма умножились. ²⁸ И жил Иаков в земле Египетской семнадцать лет; и было дней Иакова, го-

дов жизни его, сто сорок семь лет. ²⁹ И пришло время Израилю умереть, и призвал он сына своего Иосифа и сказал ему: если я нашел благоволение в очах твоих, положи руку твою под бедро мое и [клянись], что ты окажешь мне милость и правду, не похоронишь меня в Египте, ³⁰ дабы мне лечь с отцами моими, <что> вынесешь меня из Египта и похоронишь меня в их гробнице. [Иосиф] сказал: сделаю по слову твоему. ³¹ И сказал: клянись мне. И клялся ему. И поклонился Израиль на возглавие постели.

48 ¹ После того Иосифу сказали: вот, отец твой болен! И он взял с собою двух сынов своих, Манассию и Ефрема. ² Иакова известили и сказали: вот, сын твой Иосиф идет к тебе. Израиль собрал силы свои и сел на постели. ³ И сказал Иаков Иосифу: Бог Всемогущий явился мне в Лузе, в земле Ханаанской, и благословил меня, ⁴ и сказал мне: вот, Я распложу тебя, и размножу тебя, и произведу от тебя множество народов, и дам землю сию потомству твоему после тебя, в вечное владение. ⁵ И ныне два сына твои, родившиеся тебе в земле Египетской, до моего прибытия к тебе в Египет, – мои они; Ефрем и Манассия, как Рувим и Симеон, будут мои. ⁶ Дети же твои, которые родятся от тебя после них, будут твои; они под именем братьев своих будут именоваться в их уделе. ⁷ Когда я шел из Месопотамии, умерла у меня Рахиль в земле Ханаанской, по дороге, не доходя несколько до Еффрафы, и я похоронил ее там на дороге к Еффрафе (что [ныне] Вифлеем).

⁸ И увидел Израиль сыновей Иосифа и сказал: кто это? ⁹ И сказал Иосиф отцу своему: это сыновья мои, которых Бог дал мне здесь. Иаков сказал: подведи их ко мне, и я благословлю их. ¹⁰ Глаза же Израилевы притупились от старости, не мог он видеть [ясно]. [Иосиф] подвел их к нему, и он поцеловал их и обнял их. ¹¹ И сказал Израиль Иосифу:

не надеялся я видеть твое лицо, но вот, Бог показал мне и детей твоих! ¹² И отвел их Иосиф от колен его и поклонился ему лицом своим до земли. ¹³ И взял Иосиф обоих, Ефрема в правую свою руку против левой Израиля, а Манассию в левую против правой Израиля, и подвел к нему. ¹⁴ Но Израиль простер правую руку свою и положил на голову Ефрему, хотя сей был меньший, а левую на голову Манассии. С намерением положил он так руки свои, хотя Манассия был первенец. ¹⁵ И благословил Иосифа и сказал: Бог, пред Которым ходили отцы мои Авраам и Исаак, Бог, пасущий меня с тех пор, как я существую, до сего дня, ¹⁶ Ангел, избавляющий меня от всякого зла, да благословит отроков сих; да будет на них наречено имя мое и имя отцов моих Авраама и Исаака, и да возрастут они во множество посреди земли! ¹⁷ И увидел Иосиф, что отец его положил правую руку свою на голову Ефрема; и прискорбно было ему это. И взял он руку отца своего, чтобы переложить ее с головы Ефрема на голову Манассии, ¹⁸ и сказал Иосиф отцу своему: не так, отец мой, ибо это – первенец! положи на его голову правую руку твою! ¹⁹ Но отец его не согласился и сказал: знаю, сын мой, знаю; и от него произойдет народ, и он будет велик; но меньший его брат будет больше его, и от семени его произойдет многочисленный народ. ²⁰ И благословил их в тот день, говоря: тобою будет благословлять Израиль, говоря: Бог да сотворит тебе, как Ефрему и Манассии. И поставил Ефрема выше Манассии. ²¹ И сказал Израиль Иосифу: вот, я умираю; и Бог будет с вами и возвратит вас в землю отцов ваших. ²² Я даю тебе, преимущественно пред братьями твоими, один участок, который я взял из рук Аморреев мечом моим и луком моим.

49¹ И призвал Иаков сыновей своих и сказал: соберитесь, и я возведу вам, что будет с вами в грядущие дни. ² Сойдитесь и послушайте, сыны Иакова, послушайте Израиля, отца вашего.

³ Рувим, первенец мой! ты — крепость моя и начаток силы моей, верх достоинства и верх могущества; ⁴ но ты бушевал, как вода, — не будешь преимуществовать, ибо ты взошел на ложе отца твоего, ты осквернил постель мою, <на которую> взошел. ⁵ Симеон и Левий братья, орудия жестокости — мечи их.

⁶ В советих дане войдет душа моя, и собранию их да не приобщится слава моя, ибо они во гневе своем убили мужа и по прихоти своей перерезали жилы тельца. ⁷ Проклят гнев их, ибо жесток, и ярость их, ибо свирепа; разделю их в Иакове и рассею их в Израиле.

⁸ Иуда! тебя восхвалят братья твои. Рука твоя на хребте врагов твоих; поклонятся тебе сыны отца твоего. ⁹ Молодой лев Иуда, с добычи, сын мой, поднимается. Преклонился он, лег, как лев и как львица: кто поднимет его? ¹⁰ Не отойдет скипетр от Иуды и законодатель — от чресл его, доколе не придет Примиритель, и Ему покорность народов. ¹¹ Он привязывает к виноградной лозе осленка своего и к лозе лучшего винограда сына ослицы своей; моет в вине одежду свою и в крови гроздьев одеяние свое. ¹² Блестящи очи [его] от вина, и белы зубы от молока.

¹³ Завулон при берегу морском будет жить и у пристани корабельной, и предел его до Сидона.

¹⁴ Иссахар осёл крепкий, лежащий между протоками вод; ¹⁵ и увидел он, что покой хорош, и что земля приятна, и преклонил плечи свои для ношения бремени и стал работать в уплату дани. ¹⁶ Дан будет судить народ свой, как одно из колен Израиля. ¹⁷ Дан будет

змеем на дороге, аспидом на пути, уязвляющим ногу коня, так что всадник его упадет назад. ¹⁸ На помощь твою надеюсь, Господи!

¹⁹ Гад, — толпа будет теснить его, но он оттеснит ее по пятам. ²⁰ Для Асира — слишком тучен хлеб его, и он будет доставлять царские яства. ²¹ Неффалим — теревинф рослый, распускающий прекрасные ветви. ²² Иосиф — отрасль плодоносного [дерева], отрасль плодоносного [дерева] над источником; ветви его простираются над стеною; ²³ огорчали его, и стреляли и враждовали на него стрельцы, ²⁴ но тверд остался лук его, и крепки мышцы рук его, от рук мощного [Бога] Иаковлева. Оттуда Пастырь и твердыня Израилева, ²⁵ от Бога отца твоего, [Который] и да поможет тебе, и от Всемогущего, Который и да благословит тебя благословениями небесными свыше, благословениями бездны, лежащей внизу, благословениями сосцов и утробы, ²⁶ благословениями отца твоего, которые превышают благословения гор древних и приятности холмов вечных. Да будут они на голове Иосифа и на темени избранного между братьями своими. ²⁷ Вениамин, хищный волк, утром будет есть добычу и вечером будет делить добычу. ²⁸ Вот все двенадцать колен Израилевых; и вот что сказал им отец их; и благословил их, и дал им благословение, каждому свое.

²⁹ И заповедал он им и сказал им: я прилагаюсь к народу моему. Похороните меня с отцами моими в пещере, которая на поле Ефрона Хеттеянина, ³⁰ в пещере, которая на поле Махпела, что пред Мамре, в земле Ханаанской, которую купил Авраам с полем у Ефрона Хеттеянина в собственность для погребения ³¹(там похоронили Авраама и Сарру, жену его; там похоронили Исаака и Ревекку, жену его; и там похоронил я Лию; ³² это поле и пещера, которая на нем, куплена у сынов

Хеттеевых). ³³И окончил Иаков завещание сыновьям своим, и положил ноги свои на постель, и скончался, и приложился к народу своему.

50 ¹Иосиф пал на лицо отца своего, и плакал над ним, и целовал его. ²И повелел Иосиф слугам своим — врачам, бальзамировать отца его; и врачи набальзамировали Израиля. ³И исполнилось ему сорок дней, ибо столько дней употребляется на бальзамирование, и оплакивали его египтяне семьдесят дней.

⁴Когда же прошли дни плача по нём, Иосиф сказал придворным фараона, говоря: если я обрел благоволение в очах ваших, то скажите фараону так: ⁵отец мой заклил меня, сказав: вот, я умираю; во гробе моем, который я выкопал себе в земле Ханаанской, там похорони меня. И теперь хотел бы я пойти и похоронить отца моего и возвратиться. ⁶И сказал фараон: пойдя и похорони отца твоего, как он заклил тебя.

⁷И пошел Иосиф хоронить отца своего. И пошли с ним все слуги фараона, старейшины дома его и все старейшины земли Египетской, ⁸и весь дом Иосифа, и братья его, и дом отца его. Только детей своих и мелкий и крупный скот свой оставили в земле Гесем. ⁹С ним отправились также колесницы и всадники, так что сонм был весьма велик. ¹⁰И дошли они до Горен-гаатада при Иордане и плакали там плачем великим и весьма сильным; и сделал [Иосиф] плач по отце своем семь дней. ¹¹И видели жители земли той, Хананеи, плач в Горен-гаатаде, и сказали: велик плач этот у египтян! Посему наречено имя [месту] тому: плач египтян, что при Иордане. ¹²И сделали сыновья [Иакова] с ним, как он заповедал им; ¹³и отнесли его сыновья его в землю Ханаанскую и похоронили его в пещере на поле Махпела, которую купил Авраам с полем

в собственность для погребения у Ефрона Хеттеянина, пред Мамре. ¹⁴И возвратился Иосиф в Египет, сам и братья его и все ходившие с ним хоронить отца его, после погребения им отца своего.

¹⁵И увидели братья Иосифовы, что умер отец их, и сказали: что если Иосиф возненавидит нас и захочет отомстить нам за всё зло, которое мы ему сделали? ¹⁶И послали они сказать Иосифу: отец твой пред смертью своею завещал, говоря: ¹⁷так скажите Иосифу: прости братьям твоим вину и грех их, так как они сделали тебе зло. И ныне прости вины рабов Бога отца твоего. Иосиф плакал, когда ему говорили это.

¹⁸Пришли и сами братья его, и пали пред лицом его, и сказали: вот, мы рабы тебе. ¹⁹И сказал Иосиф: не бойтесь, ибо я боюсь Бога.

²⁰Вот, вы умышляли против меня зло, но Бог обратил это в добро, чтобы сделать то, что теперь есть: сохранить жизнь великому числу людей. ²¹Итак не бойтесь! я буду питать вас и детей ваших. И успокоил их и говорил по сердцу их.

²²И жил Иосиф в Египте сам и дом отца его; жил же Иосиф всего сто десять лет. ²³И видел Иосиф детей у Ефрема до третьего рода, также и сыновья Махира, сына Манассиина, родились на колени Иосифа. ²⁴И сказал Иосиф братьям своим: я умираю, но Бог посетит вас и выведет вас из земли сей в землю, о которой клялся Аврааму, Исааку и Иакову. ²⁵И заклил Иосиф сынов Израилевых, говоря: Бог посетит вас, и вынесите кости мои отсюда. ²⁶И умер Иосиф ста десяти лет. И набальзамировали его и положили в ковчег в Египте.